

REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA

Government Gazette Staatskoerant

Selling price • Verkoopprys
(GST excluded)/(AVB uitgesluit)

Local **50c** Plaaslik
Other countries **70c** Buitelands
Post Free • Posvry

**Regulation Gazette
Regulasiekoerant**

No. 4084

Registered at the Post Office
as a Newspaper
As 'n Nuusblad by die
Poskantoor Geregistreer

Vol. 263

PRETORIA, 8 MAY 1987

No. 10732

GOVERNMENT NOTICES

ADMINISTRATION: HOUSE OF ASSEMBLY

DEPARTMENT OF EDUCATION AND CULTURE

No. R. 1032

8 May 1987

UNIVERSITY OF PORT ELIZABETH.— AMENDMENT OF STATUTE

The Council of the University of Port Elizabeth has, with the approval of the Minister of Education and Culture, under section 17 (1) of the Universities Act, 1955 (Act 61 of 1955), framed the statute set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule, unless the context otherwise indicates, the expression "the Statute" means the statute published under Government Notice R. 766 of 28 May 1965, as amended by Government Notices R. 27 of 7 January 1966, R. 1904 of 2 December 1966, R. 1629 of 20 September 1968, R. 554 of 10 April 1970, R. 890 of 28 May 1971, R. 1645 of 15 September 1972, R. 273 of 23 February 1973, R. 235 of 13 February 1976, R. 552 of 7 April 1977, R. 829 of 20 April 1979, R. 857 of 24 April 1981, R. 1159 of 18 June 1982, R. 1662 of 6 August 1982, R. 1274 of 17 June 1983 and R. 1178 of 30 May 1985.

2. The following subparagraph is hereby substituted for subparagraph 17. (1) of the Statute:

"17. (1) A majority of the members of the council shall constitute a quorum."

3. The following paragraph is hereby substituted for paragraph 23 of the Statute:

"23. There shall be an executive committee of the senate to be constituted as prescribed from time to time by the senate."

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

ADMINISTRASIE: VOLKSRAAD

DEPARTEMENT VAN ONDERWYS EN KULTUUR

No. R. 1032

8 Mei 1987

UNIVERSITEIT VAN PORT ELIZABETH.— WYSIGING VAN STATUUT

Die Raad van die Universiteit van Port Elizabeth het kragtens artikel 17 (1) van die Wet op Universiteite, 1955 (Wet 61 van 1955), met die goedkeuring van die Minister van Onderwys en Kultuur, die statuut in die Bylae hiervan opgestel.

BYLAE

1. In hierdie Bylae, tensy uit die samehang anders blyk, beteken die uitdrukking "die Statuut" die Statuut afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 766 van 28 Mei 1965, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 27 van 7 Januarie 1966, R. 1904 van 2 Desember 1966, R. 1629 van 20 September 1968, R. 554 van 10 April 1970, R. 890 van 28 Mei 1971, R. 1645 van 15 September 1972, R. 273 van 23 Februarie 1973, R. 235 van 13 Februarie 1976, R. 552 van 7 April 1977, R. 829 van 20 April 1979, R. 857 van 24 April 1981, R. 1159 van 18 Junie 1982, R. 1662 van 6 Augustus 1982, R. 1274 van 17 Junie 1983 en R. 1178 van 30 Mei 1985.

2. Subparagraaf 17. (1) van die Statuut word hierby deur die volgende subparagraaf vervang:

"17. (1) 'n Meerderheid van die lede van die raad vorm 'n kworum."

3. Paragraaf 23 van die Statuut word hierby deur die volgende paragraaf vervang:

"23. Daar is 'n uitvoerende komitee van die senaat wat saamgestel word soos van tyd tot tyd deur die senaat voorgeskryf."

4. The following paragraph is hereby substituted for paragraph 52 of the Statute:

“52. No charge of misconduct against a member of staff shall be proceeded with and no disciplinary steps of any nature whatsoever shall be taken against a member of staff save in accordance with paragraphs 44 to 51 inclusive; excluding a staff member who in terms of his service contract is subject to 24 hours notice of termination of service or termination of service without notice.”.

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING

No. R. 984

8 May 1987

AGRICULTURAL PRODUCE EXPORT ACT, 1971
(ACT 51 OF 1971)

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING, PACKING AND MARKING OF PEARS INTENDED FOR EXPORT FROM THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has under section 4 of the Agricultural Produce Export Act, 1971 (Act 51 of 1971), made the regulations in the Schedule.

SCHEDULE

Definitions

1. In this Schedule “the Regulations” means the regulations published by Government Notice R. 99 of 28 January 1983, as amended by the regulations published by Government Notices R. 1005 of 13 May 1983, R. 531 of 16 March 1984 and R. 637 of 29 March 1985.

Amendment of regulation 9 of the Regulations

2. Regulation 9 of the Regulations is hereby amended—
- by the substitution in subregulations (1), (3) and (4) for the expression “10 (3) (j)” of the expression “10 (3) (1)”; and
 - by the substitution in subregulation (5) for the expression “13 (5) (b)” of the expression “13 (5)”.

Amendment of regulation 10 of the Regulations

3. Regulation 10 of the Regulations is hereby amended—
- by the insertion in subparagraph (i) of paragraph (a) of the table in subregulation (2) in the column under the heading “Surface Transport” of the expression “Forelle” after the expression “Doyenne du Comice”;
 - by the insertion in subparagraph (vi) of paragraph (a) of the table in subregulation (2) in the column under the heading “Surface Transport” of the expression “Forelle” after the expression “Beurre Bosc”;
 - by the substitution for paragraph (b) of the table in subregulation (2) of the following paragraph:

4. Paragraaf 52 van die Statuut word hierby deur die volgende paragraaf vervang:

“52. Geen klag van wangedrag teen ’n lid van die personeel word in behandeling geneem en geen tugstappe van watter aard ook al word teen ’n lid van die personeel gedoen nie, behalwe in ooreenstemming met paragrawe 44 tot en met 51; uitgesonderd ’n personeelid wat ingevolge sy dienskontrak onderworpe is aan 24 uur kennisgewing van opsegging van diens of opsegging van diens sonder kennisgewing.”.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU- EKONOMIE EN -BEMARKING

No. R. 984

8 Mei 1987

WET OP DIE UITVOER VAN LANDBOUPRODUKTE,
1971 (WET 51 VAN 1971)

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADE- RING, VERPAKKING EN MERK VAN PERE BESTEM VIR UITVOER UIT DIE REPUBLIEK VAN SUID- AFRIKA.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het kragtens artikel 4 van die Wet op die Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (Wet 51 van 1971), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie Bylae beteken “die Regulasies” die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 99 van 28 Januarie 1983, soos gewysig deur die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewings R. 1005 van 13 Mei 1983, R. 531 van 16 Maart 1984 en R. 637 van 29 Maart 1985.

Wysiging van regulasie 9 van die Regulasies

2. Regulasie 9 van die Regulasies word hierby gewysig—
- deur in subregulasies (1), (3) en (4) die uitdrukking “10 (3) (j)” deur die uitdrukking “10 (3) (1)” te vervang; en
 - deur in subregulasie (5) die uitdrukking “13 (5) (b)” deur die uitdrukking “13 (5)” te vervang.

Wysiging van regulasie 10 van die Regulasies

3. Regulasie 10 van die Regulasies word hierby gewysig—
- deur in subparagraaf (i) van paragraaf (a) van die tabel in subregulasie (2) in die kolom onder die opskrif “Oppervlakvervoer” die uitdrukking “Forelle” na die uitdrukking “Doyenne du Comice” in te voeg;
 - deur in subparagraaf (vi) van paragraaf (a) van die tabel in subregulasie (2) in die kolom onder die opskrif “Oppervlakvervoer” die uitdrukking “Forelle” na die uitdrukking “Beurre Bosc” in te voeg;
 - deur paragraaf (b) van die tabel in subregulasie (2) deur die volgende paragraaf te vervang:

“Quality factor	Destinations A and C						Destination B		
	Surface transport			Air transport					
(b) Diameter and counts:	<i>Minimum diameter mm</i>	<i>Minimum count</i>	<i>Maximum count</i>	<i>Minimum diameter mm</i>	<i>Minimum count</i>	<i>Maximum count</i>	<i>Minimum diameter mm</i>	<i>Minimum count</i>	<i>Maximum count</i>
(i) Type M4 container:									
Beurre Bosc.....	55	56	125	55	56	125	54	48	168
Beurre Hardy.....	57	56	140	57	56	140	54	48	168
Clapp's Favourite.....	55	72	150	55	72	150	54	48	168

Quality factor	Destinations A and C						Destination B		
	Surface transport			Air transport					
	Minimum diameter mm	Minimum count	Maximum count	Minimum diameter mm	Minimum count	Maximum count	Minimum diameter mm	Minimum count	Maximum count
Forelle	55	56	150	55	56	150	54	48	168
Josephine.....	55	56	150	55	56	150	54	48	168
Keiffer.....	—	—	—	57	56	150	54	48	168
Louise Bonne.....	—	—	—	57	56	150	54	48	168
Packham's Triumph	55	48	150	55	48	150	54	48	168
William's Bon Chrétien	55	56	125	55	56	125	54	48	168
Winter Nelis	55	70	100	55	70	100	54	48	168
All other cultivars	—	—	—	—	—	—	54	48	168
(ii) Type S8 container:									
Doyenne du Comice	55	28	75	55	28	75	54	24	84
All other cultivars	—	—	—	—	—	—	54	24	84'';

Gehaltefaktor	Bestemmings A en C						Bestemming B		
	Oppervlakvervoer			Lugvervoer					
(b) Deursnee en tellings:	Minimum deursnee mm	Minimum telling	Maksimum telling	Minimum deursnee mm	Minimum telling	Maksimum telling	Minimum deursnee mm	Minimum telling	Maksimum telling
(i) Tipe M4-houer:									
Beurre Bosc.....	55	56	125	55	56	125	54	48	168
Beurre Hardy.....	57	56	140	57	56	140	54	48	168
Clapp's Favourite.....	55	72	150	55	72	150	54	48	168
Forelle.....	55	56	150	55	56	150	54	48	168
Josephine.....	55	56	150	55	56	150	54	48	168
Keiffer.....	—	—	—	57	56	150	54	48	168
Louise Bonne.....	—	—	—	57	56	150	54	48	168
Packham's Triumph.....	55	48	150	55	48	150	54	48	168
William's Bon Chrétien....	55	56	125	55	56	125	54	48	168
Winter Nelis.....	55	70	100	55	70	100	54	48	168
Alle ander cultivars.....	—	—	—	—	—	—	54	48	168
(ii) Tipe S8-houer:									
Doyenne du Comice.....	55	28	75	55	28	75	54	24	84
Alle ander cultivars.....	—	—	—	—	—	—	54	24	84'';

(d) by the deletion of paragraph (p) of the table in subregulation (2);

(e) by the substitution for paragraphs (q), (r), (s) and (t) of the table in subregulation (2) of the following paragraphs:

(d) deur paragraaf (p) van die tabel in subregulasie (2) te skrap;

(e) deur paragrawe (q), (r), (s) en (t) van die tabel in subregulasie (2) deur die volgende paragrawe te vervang:

"Quality factor	Destinations A and C				Destination B	
	Surface transport		Air transport			
(q) Uniformity of size in the same container	Uniform: Provided that the difference in diameter between pears in the same container shall not be more than 7 mm		As for Surface transport		As for Destination A	
(r) Leaves and spurs	Shall not occur		Shall not occur		Shall not occur	
(s) Maturity per cultivar (pressure in kg):	Minimum	Maximum	Minimum	Maximum	Minimum	Maximum
Beurre Bosc	4,5	8,0	4,5	8,0	4,5	7,7
Beurre Clairgeau	—	—	—	—	4,5	7,7
Beurre Diel	—	—	—	—	4,5	7,7
Beurre Hardy	4,5	6,4	4,5	6,4	3,6	6,4
Beurre Superfin	—	—	—	—	4,5	7,7
Clapp's Favourite	5,4	8,6	5,4	8,6	5,4	8,6
Corona	—	—	—	—	4,5	7,7
Doyenne du Comice	3,6	6,4	3,6	6,4	3,6	6,4
Forelle	4,5	7,7	4,5	7,7	4,5	7,7
Glou Morceau	—	—	—	—	4,5	8,1
Josephine	3,6	6,4	3,6	6,4	3,6	6,4
Keiffer	—	—	4,5	7,7	4,5	7,7
Louise Bonne	—	—	3,6	6,4	3,6	6,4
Packham's Triumph	4,5	7,7	4,5	7,7	4,5	7,7
William's Bon Chrétien	7,2	10,5	7,7	10,5	7,2	10,5
Winter Nelis	4,5	8,6	4,5	8,6	4,5	8,1
(t) Unspecified defects	Shall not occur		Shall not occur		Shall not occur	

— Not applicable. '';

"Gehaltesfaktor"	Bestemmings A en C				Bestemming B	
	Oppervlakvervoer		Lugvervoer			
(q) Eenvormigheid van grootte in dieselfde houer	Eenvormig: Met dien verstande dat die verskil in deursnee tussen pere in dieselfde houer hoogstens 7 mm mag wees		Soos vir Oppervlakvervoer		Soos vir Bestemming A	
(r) Blare en spore	Mag nie voorkom nie		Mag nie voorkom nie		Mag nie voorkom nie	
(s) Rypheid per cultivar (druk in kg):	<i>Minimum</i>	<i>Maksimum</i>	<i>Minimum</i>	<i>Maksimum</i>	<i>Minimum</i>	<i>Maksimum</i>
Beurre Bosc.....	4,5	8,0	4,5	8,0	4,5	7,7
Beurre Clairgeau	—	—	—	—	4,5	7,7
Beurre Diel.....	—	—	—	—	4,5	7,7
Beurre Hardy	4,5	6,4	4,5	6,4	3,6	6,4
Beurre Superfin	—	—	—	—	4,5	7,7
Clapp's Favourite	5,4	8,6	5,4	8,6	5,4	8,6
Corona.....	—	—	—	—	4,5	7,7
Doyenne du Comice	3,6	6,4	3,6	6,4	3,6	6,4
Forelle	4,5	7,7	4,5	7,7	4,5	7,7
Glou Morceau	—	—	—	—	4,5	8,1
Josephine.....	3,6	6,4	3,6	6,4	3,6	6,4
Keiffer.....	—	—	4,5	7,7	4,5	7,7
Louise Bonne	—	—	3,6	6,4	3,6	6,4
Packham's Triumph	4,5	7,7	4,5	7,7	4,5	7,7
William's Bon Chrétien.....	7,2	10,5	7,7	10,5	7,2	10,5
Winter Nelis	4,5	8,6	4,5	8,6	4,5	8,1
(t) Ongespesifiseerde gebreke	Mag nie voorkom nie		Mag nie voorkom nie		Mag nie voorkom nie	

— Nie van toepassing nie. ”;

(f) by the substitution for subregulation (3) of the following subregulation:

“(3) Pears of the class specified in subregulation (1) may deviate from the specifications set out in subregulation (2) to the following extent:

(f) deur subregulasie (3) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(3) Pere van die klas in subregulasie (1) vermeld mag tot die volgende mate afwyk van die spesifikasies in subregulasie (2) uiteengesit:

Quality factor	Destinations A and C		Destination B
	Surface transport	Air transport	
(a) Insect or mite infestation:			
(i) San José scale (<i>Quadrasipterus perniciosus</i>)	Shall not occur	Shall not occur	Shall not occur
(ii) Grey scale [<i>Diaspidiotus africanus</i> (Marlatt)]	Shall not occur	Shall not occur	Shall not occur
(iii) Fruit-fly	Shall not occur	Shall not occur	Zaire: Shall not occur Other countries 3 %
(iv) Other insect or mite infestation	3 %	3 %	3 %
(b) Decay	1 %	1 %	2 % up to and including 30 June and thereafter 4 %
(c) Internal breakdown, cold damage or unspecified progressive defects, individually	4 %	4 %	4 %
(d) Injuries	5 %	5 %	6 %
(e) Deviations in paragraphs (a), (b), (c) and (d) collectively: Provided that such deviations shall individually be within the specified limits	5 %	5 %	6 %

Quality factor	Destinations A and C		Destination B
	Surface transport	Air transport	
(f) Appearance, bruises, blemishes, hail marks, sunburn, russetting, malformation, skin cracks, faulty colour, leaves and spurs, spray burn marks or unspecified appearance defects, individually	6 %	6 %	10 %
(g) Overmature or immature	As specified in regulation 19	As specified in regulation 19	As specified in regulation 19
(h) Deviations in paragraphs (a), (b), (c), (d) and (f) collectively: Provided that such deviations shall individually be within the specified limits	6 %	6 %	10 % up to and including 30 June and thereafter 12 %
(i) Minimum diameter	6 %	6 %	10 %
(j) Lack of uniformity in size in the same container	4 %	4 %	4 %
(k) Deviations in paragraphs (i) and (j) collectively: Provided that such deviations shall individually be within the specified limits	6 %	6 %	10 %
(l) Chemicals:	Maximum residue limit (mg/kg)	Maximum residue limit as for Surface transport	Maximum residue limit as for Destinations A and C "
Acephate	1,0		
Alphamethrin	0,05		
Azinphos-methyl	0,4		
Azocyclotin	2,0		
Benomyl	2,0		
Biphenethrin	0,05		
Bitertanol	0,05		
Captab also known as Captan ...	0,05		
Carbaryl	2,5		
Carbendazim	2,0		
Chlorpyrifos	0,05		
Clofentezine	0,5		
Copper oxychloride	20,0 As Cu		
Cyfluthrin	0,05		
Cyhalothrin	0,05		
Cyhexatin	2,0		
Cypermethrin	0,05		
Deltamethrin	0,1		
Demeton-S-methyl	0,4		
Diazinon	0,5		
Dicofol	2,0		
Diflubenzuron	1,0		
Dimethoate	1,0		
Diphenylamine	3,0		
Dithianon	2,0		
DNOC	0,01		
Dodine	1,0		
Endosulfan	0,5		
Fenbutatin-oxide	2,0		
Fenthion	1,0		
Fenvalerate	0,5		
Flusilazol	0,05		
Formothion	0,1		
Hexaconazole	0,05		
Mancozeb	2,0 Dithiocarbamates calculated collectively as CS ₂		
Mecarbam	0,05		
Mercaptothion also known as Malathion	0,5		
Methidathion	0,02		
Methiocarb	0,05		
Metiram	2,0 Dithiocarbamates calculated collectively as CS ₂		
Mineral oil	0,05		
Omethoate	0,2		
Oxydemeton-methyl	0,4		
Penconazole	0,05		
Permethrin	0,05		
Propargite	0,05		
Prothiophos	0,05		

Quality factor	Destinations A and C		Destination B
	Surface transport	Air transport	
Sulphur	50,0		
Tetradifon	1,5		
Thiabendazole	3,0		
Thiometon	0,05		
Tiophanate-methyl	2,0		
Thiram	2,0	Dithiocarbamates calculated collectively as CS ₂	
Triazophos	0,2		
Trichlorfon	0,2		
Zineb	2,0	Dithiocarbamates calculated collectively as CS ₂	
Any other chemicals not mentioned above	0,05		

Gehaltfaktor	Bestemmings A en C		Bestemming B
	Oppervlakvervoer	Lugvervoer	
(a) Insek- of mytbesmetting:			
(i) San José dopluis (<i>Quadraspidiotus perniciosus</i>)	Mag nie voorkom nie	Mag nie voorkom nie	Mag nie voorkom nie
(ii) Grysdopluis [<i>Diaspidiotus africanus</i> (Marlatt)]	Mag nie voorkom nie	Mag nie voorkom nie	Mag nie voorkom nie
(iii) Vrugtevlieg	Mag nie voorkom nie	Mag nie voorkom nie	Zaire: Mag nie voorkom nie Ander lande: 3 %
(iv) Ander insek of mytbesmetting	3 %	3 %	3 %
(b) Bederf	1 %	1 %	2 % tot en met 30 Junie en daarna 4 %
(c) Interne verval, kouebskadiging of ongespesifiseerde progressiewe gebreke, individueel	4 %	4 %	4 %
(d) Beserings	5 %	5 %	6 %
(e) Afwykings in paragrawe (a), (b), (c) en (d) gesamenlik: Met dien verstande dat sodanige afwykings individueel binne die gespesifiseerde perke moet wees	5 %	5 %	6 %
(f) Voorkoms, kneusplekke, letsels, haelmerke, sonbrand, skilverruwing, misvorming, skilbarste, foutiewe kleur, blare en spore, spuitbrandmerke of ongespesifiseerde voorkomsgebreke, individueel	6 %	6 %	10 %
(g) Oorryp of onvolwasse	Soos in regulasie 19 vermeld	Soos in regulasie 19 vermeld	Soos in regulasie 19 vermeld
(h) Afwykings in paragrawe (a), (b), (c), (d) en (f) gesamentlik: Met dien verstande dat sodanige afwykings individueel binne die gespesifiseerde perke moet wees	6 %	6 %	10 % tot en met 30 Junie en daarna 12 %
(i) Minimum deursnee	6 %	6 %	10 %
(j) Gebrek aan eenvormigheid van grootte in dieselfde houër	4 %	4 %	4 %
(k) Afwykings in paragrawe (i) en (j) gesamentlik: Met dien verstande dat sodanige afwykings individueel binne die gespesifiseerde perke moet wees	6 %	6 %	10 %
(l) Chemikalieë:	Maksimum residuperk (mg/kg)	Maksimum residuperk soos vir Oppervlakvervoer	Maksimum residuperk soos vir Bestemmings A en C "
Alfametrin	0,05		
Asefaat	1,0		
Asinfosmetiel	0,4		
Asosiklotin	2,0		
Benomil	2,0		
Bifentrien	0,05		
Bitertanol	0,05		
Chlorpirifos	0,05		
Deltametriën	0,1		

Gehaltefaktor	Bestemmings A en C		Bestemming B
	Oppervlakvervoer	Lugvervoer	
	Maksimum residuperk (mg/kg)	Maksimum residuperk soos vir Oppervlakvervoer	Maksimum residuperk soos vir Bestemmings A en C "
Demeton-S-metiel	0,4		
Diasinon	0,5		
Dikofol	2,0		
Diflubensoron	1,0		
Dimetoaat	1,0		
Difenielamien	3,0		
Ditianon	2,0		
DNOC	0,01		
Dodien	1,0		
Endosulfan	0,5		
Fenbutatinoksied	2,0		
Fention	1,0		
Fenvaleraat	0,5		
Flusilazol	0,05		
Formotion	0,1		
Heksakonasool	0,05		
Kaptab ook bekend as Kaptan ...	0,05		
Karbaril	2,5		
Karbendasim	2,0		
Klofentesien	0,5		
Koperoksichloried	20,0	As Cu	
Mankoseb	2,0	Ditiokarbamate gesamentlik bereken as CS ₂	
Mekarbam	0,05		
Merkaptotion ook bekend as Malthion	0,5		
Metidation	0,02		
Metiokarb	0,05		
Metiram	2,0	Ditiokarbamate gesamentlik bereken as CS ₂	
Minerale olie	0,05		
Ometoat	0,2		
Oksidemetonmetiel	0,4		
Penkonasool	0,05		
Permetrien	0,05		
Propargiet	0,05		
Protiofos	0,05		
Siflutrin	0,05		
Sihalotrin	0,05		
Siheksatin	2,0		
Sineb	2,0	Ditiokarbamate gesamentlik bereken as CS ₂	
Sipermetrien	0,05		
Swawel	50,0		
Tetradifon	1,5		
Tiabendasool	3,0		
Tiometon	0,05		
Tiofanatmetiel	2,0		
Tiram	2,0	Ditiokarbamate gesamentlik bereken as CS ₂	
Triasofos	0,2		
Trichlorfon	0,2		
Enige ander chemikalieë nie hierbo genoem nie	0,05		

Amendment of regulation 11 of the Regulations

4. Regulation 11 of the Regulations is hereby amended by the substitution for paragraph (g) of the following paragraph:

“(g) consist of Type M4 or Type S8 containers.”

Substitution of regulation 12 of the Regulations

5. The following regulation is hereby substituted for regulation 12 of the Regulations:

“Specifications

12. Subject to the provisions of regulation 11, the specifications for the respective types of containers are as follows.

Wysiging van regulasie 11 van die Regulasies

4. Regulasie 11 van die Regulasies word hierby gewysig deur paragraaf (g) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(g) bestaan uit Tipe M4- of Tipe S8-houers.”

Vervanging van regulasie 12 van die Regulasies

5. Regulasie 12 van die Regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

“Spesifikasies

12. Behoudens die bepalings van regulasie 11, is die spesifikasies vir die onderskeie tipes houers soos volg:

(1) *Type M4*—A ventilated telescopic container manufactured from—

- (a) A-flute double faced corrugated cardboard with external dimensions of 393 mm in length and 288 mm in width, and an inside depth of 247 mm; or
- (b) C-flute double faced corrugated cardboard with waxed flutes and with external dimensions of 391 mm in length and 286 mm in width, and,

an inside depth of 247 mm, and complying with Deciduous Fruit Board Material Specification number 12/8683.

(2) *Type S8*—A composite container, manufactured from Kraft coloured B-flute double faced corrugated cardboard, paper laminated wood veneer end-pieces and plastic clips, with external dimensions of 392 mm in length and 295 mm in width, and an inside depth of 140 mm or 150 mm: Provided that—

- (a) the two end-pieces shall be 288 mm in length, 4,2 mm in thickness and 138, 5 mm or 148,5 mm high, and be manufactured from paper laminated wood veneer;
- (b) the two clips shall be manufactured from white polypropylene plastic (grade PPR 1042) or polyethylene plastic; and
- (c) the cardboard body, paper laminated wood veneer end-pieces and plastic clips shall respectively conform to the following Deciduous Fruit Board Material Specifications:

Composite carton body: number 2-6/7482

Paper laminated wood veneer end-pieces: number 2-6/8583

Plastic clips: number 2-6/2679.”

Substitution of Regulation 13 of the Regulations

6. The following regulation is hereby substituted for regulation 13 of the Regulations:

“General

13. (1) Pears of different cultivars shall not be packed together in the same container.

(2) Each container shall be packed to capacity.

(3) Pears shall be diagonally packed in all types of containers.

(4) subject to the provisions of subregulation (5), pears shall, depending on the cultivar and destination thereof, be packed in the following types of containers:

(1) *Tipe M4*—’n Geventileerde teleskopiese houer vervaardig van—

- (a) A-groef dubbelvlakruffelkarton met buite-afmetings van 393 mm lank en 288 mm breed en binnediepte van 274 mm; of
- (b) C-groef dubbelvlakruffelkarton met gewakste groewe en met buite-afmetings van 391 mm lank en 286 mm breed, en ’n binnediepte van 247 mm, en,

wat aan Sagtevrugteraadmateriaalspesifikasie nommer 12/8683, voldoen.

(2) *Tipe S8*—’n Samegestelde houer, vervaardig van kraft-kleurige B-groef dubbelvlakruffelkarton, papiergelamineerde houtfineerentstukke en plastiekklampies, met buite-afmetings van 392 mm in lengte en 295 mm in breedte, en ’n binnediepte van 140 mm of 150 mm: Met dien verstande dat—

- (a) die twee entstukke 288 mm in lengte, 4,2 mm in dikte en 138,5 mm of 148,5 mm hoog van papiergelamineerde houtfineer vervaardig moet wees;
- (b) die twee klampies van wit polipropileenplastiek (graad PPR 1042) of poliëteleenplastiek vervaardig moet wees; en
- (c) die kartonromp, papiergelamineerde houtfineerentstukke en plastiekklampies moet onderskeidelik aan die volgende Sagtevrugteraadmateriaalspesifikasies voldoen:

Samegestelde kartonromp: nommer 2-6/8482

Papiergelamineerde houtfineerentstukke: nommer 2-6/8583

Plastiekklampies: nommer 2-6/6279.”

Vervanging van regulasie 13 van die Regulasies

6. Regulasie 13 van die Regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

“Algemeen

13. (1) Pere van verskillende cultivars mag nie saam in dieselfde houer verpak word nie.

(2) Elke houer moet vol verpak wees.

(3) Pere moet diagonaal in alle tipes houers verpak wees.

(4) Behoudens die bepalings van subregulasie (5), moet pere, afhangende van die cultivar en die bestemming daarvan, in die volgende tipes houers verpak wees:

Destinations A and C		Destination B	Type of container
Surface transport	Air transport	Surface and Air transport	
(a) Beurre Bosc, Beurre Hardy, Clapp's Favourite, Forelle, Josephine, Packham's Triumph, William's Bon Chrétien and Winter Nelis	Beurre Bosc, Beurre Hardy, Clapp's Favourite, Forelle, Josephine, Keiffer, Louise Bonne, Packham's Triumph, William's Bon Chrétien and Winter Nelis	All allowable cultivars	M4
(b) Doyenne du Comice	Doyenne du Comice	All allowable cultivars	S8

Bestemmings A en C		Bestemming B	Tipe houer
Oppervlakvervoer	Lugvervoer	Oppervlak- en Lugvervoer	
(a) Beurre Bosc, Beurre Hardy, Clapp's Favourite, Forelle, Josephine, Packham's Triumph, William's Bon Chrétien en Winter Nelis	Beurre Bosc, Beurre Hardy, Clapp's Favourite, Forelle, Josephine, Keiffer, Louise Bonne, Packham's Triumph, William's Bon Chrétien en Winter Nelis	Alle toelaatbare cultivars	M4
(b) Doyenne du Comice	Doyenne du Comice	Alle toelaatbare cultivars	S8

(5) The maximum temperature of pears intended for export to Destinations A and C, at time of inspection, and the temperature of such pears prior to packing, shall respectively be as follows;

Cultivar	Maximum temperature of pears at time of inspection	Optimum temperature of pears prior to packing
Beurre Hardy, Clapp's Favourite and William's Bon Crétien	5,0 °C	-0,5 °C
Beurre Bosc, Doyenne du Comice, Josephine, Keiffer and Louise Bonne	7,0 °C	-0,5 °C
Packham's Triumph, Winter Nelis and Forelle	10,0 °C	*

* No specification

(6) Depending on the type of container, pears shall be packed in accordance with the following specifications:

(a) Type M4 containers:

Count	Approximate fruit diameter (mm)	Count	Approximate fruit diameter (mm)
48	87	105	64
50	87	113	63
56	82	120	61
60	79	123	60
64	77	125	60
70	73	135	58
72	73	138	58
80	71	140	57
84	71	150	57
88	70	162	57
90	68	168	54
100	66		

(b) Type S8 containers:

Count	Pattern of packing	Number of layers	Approximate fruit diameter (mm)	Depth of container (mm)	Number of holes in bottom sheet
24	2 × 2 × 6	2	87	150	—
25	3 × 2 × 5	2	87	150	13
28	2 × 2 × 7	2	82	140	—
30	3 × 2 × 6	2	79	140	—
32	2 × 2 × 8	2	77	140	—
35	3 × 2 × 7	2	73	140	—
36	3 × 3 × 6	2	73	140	—
40	3 × 2 × 8	2	71	140	—
42	3 × 3 × 7	2	71	140	—
45	3 × 2 × 9	2	68	140	—
48	3 × 3 × 8	2	66	140	—
53	3 × 2 × 7	3	64	150	18
60	3 × 2 × 8	3	61	150	20
63	3 × 3 × 7	3	60	150	21
68	3 × 2 × 9	3	58	140	23
72	3 × 3 × 8	3	57	140	24
75	3 × 2 × 10	3	57	140	25
81	3 × 3 × 9	3	57	140	—
84	4 × 3 × 8	3	54	140	—

Strapping of cartons

(7) Each type M4-container in which pears destined for export to Destinations A and C are packed, shall individually be strapped firmly around the middle rectangular with the long sides, with a polypropylene strap that is 6 mm wide and conforms to Deciduous Fruit Board Material Specification number 1-6/8783.

(5) Die maksimum temperatuur van pere bestem vir uitvoer na Bestemmings A en C, ten tyde van ondersoek, en die optimumtemperatuur van sodanige pere voor verpakking, is onderskeidelik soos volg:

Cultivar	Maksimum temperatuur van pere ten tyde van ondersoek	Optimum temperatuur van pere voor verpakking
Beurre Hardy, Clapp's Favourite en William's Bon Crétien	5,0 °C	-0,5 °C
Beurre Bosc, Doyenne du Comice, Josephine, Keiffer en Louise Bonne	7,0 °C	-0,5 °C
Packham's Triumph, Winter Neils en Forelle	10,0 °C	*

* Geen spesifikasie

(6) Afhangende van die tipe houer, moet pere ooreenkomstig die volgende spesifikasies verpak word:

(a) Tipe M4-houers:

Telling	Benaderde vrugdeursnee (mm)	Telling	Benaderde vrugdeursnee (mm)
48	87	105	64
50	87	113	63
56	82	120	61
60	79	123	60
64	77	125	60
70	73	135	58
72	73	138	58
80	71	140	57
84	71	150	57
88	70	162	57
90	68	168	54
100	66		

(b) Tipe S8-houers:

Telling	Verpakkingspatroon	Aantal lae	Benaderde vrugdeursnee (mm)	Diepte van houer (mm)	Aantal gate in bodemvel
24	2 × 2 × 6	2	87	150	—
25	3 × 2 × 5	2	87	150	13
28	2 × 2 × 7	2	82	140	—
30	3 × 2 × 6	2	79	140	—
32	2 × 2 × 8	2	77	140	—
35	3 × 2 × 7	2	73	140	—
36	3 × 3 × 6	2	73	140	—
40	3 × 2 × 8	2	71	140	—
42	3 × 3 × 7	2	71	140	—
45	3 × 2 × 9	2	68	140	—
48	3 × 3 × 8	2	66	140	—
53	3 × 2 × 7	3	64	150	18
60	3 × 2 × 8	3	61	150	20
63	3 × 3 × 7	3	60	150	21
68	3 × 2 × 9	3	58	140	23
72	3 × 3 × 8	3	57	140	24
75	3 × 2 × 10	3	57	140	25
81	3 × 3 × 9	3	57	140	—
84	4 × 3 × 8	3	54	140	—

Vasgording van kartonne

(7) Elke Tipe M4-houer waarin pere bestem vir uitvoer na Bestemmings A en C verpak is, moet individueel, stewig om die middel reghoekig met die lang sye, gegord word met 'n polipropileengordband wat 6 mm wyd is en aan Sagtevrugteraadmateriaalspesifikasie nommer 1-6/8783 voldoen.

Stacking of containers on pallets

- (8) When cartons of pears are palletised—
- (a) the cartons shall be stacked firmly and square with each other and the pallet;
 - (b) only cartons of uniform size shall be stacked on a pallet;
 - (c) the cartons shall not be stacked upside-down on a pallet;
 - (d) the height of a pallet stack, pallet included, of Type M4 containers in which pears intended for export to Destinations A and C are packed, shall at the time of inspection not exceed 1,9 m; and
 - (e) the pallet referred to in paragraph (a) shall—
 - (i) comply with Deciduous Fruit Board Material Specification number 2-6/8884;
 - (ii) be new and manufactured from components not used previously; and
 - (iii) be marked on one of the corner blocks with the identity number allocated by the Deciduous Fruit Board to the consignor concerned.”.

Amendment of regulation 14 of the Regulations

7. Regulation 14 of the Regulations is hereby amended by the substitution for paragraph (a) of subregulation (1) of the following paragraph:

- “(a) In the case of the cultivar Doyenne du Comice packed in Type S8 containers, a low density polyethylene wrapper of a thickness of at least 37,5 micron, perforated with round holes of 1 mm in diameter and spaced not more than 10 mm from each other, shall be used: Provided that the wrapper specified in paragraph (c) may also be used, and provided further that the two types of wrappers shall not be used in the same container.”.

Amendment of regulation 15 of the Regulations

8. Regulation 15 of the Regulations is hereby amended—

- (a) by the substitution for subregulation (3) of the following subregulation:

“(3) In the case of a Type S8 container in which pears are packed, the actions specified hereunder shall be executed in the sequence in which the actions are thus specified:

- (a) A white polyurethane ether foam pad with measurements of 355 mm in length, 270 mm in width and 5 mm thick and complying with Deciduous Fruit Board Material Specification number 12456/0779, shall prior to the packing of pears be placed on the bottom of the container concerned.
- (b) The container shall be lined with a polyethylene bag of 37,5 micron and made with gusseted sides to form a bag with measurements of 450 mm in length, 350 mm in width and 630 mm in depth.
- (c) A craft coloured bottom sheet manufactured from perforated double faced corrugated carton shall be placed in the container within the polyethylene bag referred to in paragraph (b).”;

- (b) by the substitution for subregulation (3A) of the following subregulation:

Stapeling van houers op palette

- (8) Indien kartonne pere gepalettiseer word, moet—
- (a) die kartonne stewig en reghoekig met mekaar en met die palet gestapel word;
 - (b) slegs kartonne van eenvormige grootte op 'n palet gestapel word;
 - (c) die kartonne nie onderstebo op 'n palet gestapel word nie;
 - (d) die hoogte van 'n paletstapel, palet ingesluit, van Tipe M4-houers waarin pere bestem vir uitvoer na Bestemmings A en C verpak is, tydens inspeksie nie 1,9 m oorskry nie; en
 - (e) die palet in paragraaf (a) bedoel—
 - (i) aan Sagtevrugteraadmateriaalspesifikasie nommer 2-6/8884 voldoen;
 - (ii) nuut wees en van komponente vervaardig wees wat nog nie voorheen gebruik is nie; en
 - (iii) op een van die hoekblokke gemerk wees met die indentiteitsnommer wat deur die Sagtevrugteraad aan die betrokke afsender toegewys is.”.

Wysiging van regulasie 14 van die Regulasies

7. Regulasie 14 van die Regulasies word hierby gewysig deur paragraaf (a) van subregulasie (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

- “(a) In die geval van die cultivar Doyenne du Comice wat in Tipe S8-houers verpak word, moet 'n laedigheid poliëtileenomslag met 'n dikte van minstens 37,5 mikron, geperforeer met ronde gafe wat 1 mm in deursnee is en nie meer as 10 mm van mekaar gespasieer is nie, gebruik word: Met dien verstande dat die omslag in paragraaf (c) vermeld ook gebruik mag word, en met dien verstande verder dat die twee tipes omslae nie in dieselfde houer gebruik mag word nie.”.

Wysiging van regulasie 15 van die Regulasies

8. Regulasie 15 van die Regulasies word hierby gewysig—

- (a) deur subregulasie (3) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(3) In die geval van 'n Tipe S8-houer waarin pere verpak word, moet die handelings hieronder vermeld, in die volgorde waarin daardie handelinge aldus vermeld is, uitgevoer word:

- (a) 'n Wit poliuretaaneterskuimkussing met afmetings 355 mm lank, 270 mm breed en 5 mm dik, en wat aan Sagtevrugteraadmateriaalspesifikasie nommer 12456/0779 voldoen, moet voor die verpakking van pere op die bodem van die betrokke houer, geplaas word.
- (b) Die houer moet uitgevoer word met 'n poliëtileensak van 37,5 mikron en gemaak met ingetrekke sykante om 'n sak met afmetings van 450 mm lank, 350 mm breed en 630 mm diep te vorm.
- (c) 'n Kraftkleurige bodemvel vervaardig van geperforeerde dubbelvlakrffelkarton moet in die houer binne-in die poliëtileensak in paragraaf (b) bedoel, geplaas word.”;

- (b) deur subregulasie (3A) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(3A) The polyethylene bag referred to in subregulation (3) (b) shall—

- (a) after the packing of pears be enfolded carefully and neatly and be sealed with three strips of adhesive tape in such a way that no air can enter therein;
- (b) after the packing of pears, be free of tears or holes; and
- (c) comply with Deciduous Fruit Board Material Specification number 1-4/8483.”; and

(c) by the substitution for subregulation (6) of the following subregulation:

“(6) The minimum net mass of the pears in the respective types of containers shall be as follows:

- (a) Type M4 container: 15,3 kg.
- (b) Type S8 container: 7,65 kg.”.

Amendment of regulation 16 of the Regulations

9. Regulation 16 of the Regulations is hereby amended—

(a) by the substitution for paragraphs (b), (d) and (f) of subregulation (1) of the following paragraphs respectively:

“(b) the appropriate cultivar designation in letters of at least 6 mm in height in the case of Type S8 containers;”;

“(d) the count in letters of at least 12 mm in height in the case of Type S8 containers;”;

“(f) in the case of Type M4 and Type S8 container—

(i) the packing date if pears of the cultivar William's Bon Chrétien have been packed in such container; and

(ii) the picking date if pears of any cultivar other than William's Bon Chrétien have been packed in such container,

expressed in a four figure code registered with the Director, in letters of at least 4 mm and not more than 6 mm in height, in the rectangular space to the right of the identity number of the producer on the label side;”;

(b) by the substitution for subregulation (2) of the following subregulation:

“(2) Subject to the provisions of subregulation (1), the count on Type M4 containers shall be indicated as follows:

Count packed	Indications on container	Count packed	Indications on container
48	48	105	105
50	48	113	113
56	54	120	120
60	60	123	120
64	60	125	120
70	70	135	135
72	70	138	135
80	80	140	135
84	80	150	150
88	88	162	162
90	88	168	168”.
100	96		

“(3A) Die poliëtleensak in subregulasie (3) (b) bedoel, moet—

(a) na die verpakking van pere sorgvuldig en netjies toegevou en met drie strokies kleefband verseël word op so 'n wyse dat lug nie daarin kan dring nie;

(b) na die verpakking van pere, sonder skeure of gate wees; en

(c) aan die Sagtevrugteraadmateriaalspeksifikasie nommer 1-4/8483 voldoen.”; en

(c) deur subregulasie (6) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(6) Die minimum netto massa pere in die onderskeie tipes houers moet soos volg wees:

(a) Tipe M4-houer: 15,3 kg.

(b) Tipe S8-houer: 7,65 kg.”.

Wysiging van regulasie 16 van die Regulasies

9. Regulasie 16 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur paragrawe (b), (d) en (f) van subregulasie (1) onderskeidelik deur die volgende paragrawe te vervang:

“(b) die toepaslike cultivar met letters minstens 6 mm hoog in die geval van Tipe S8-houers;”;

“(d) die telling met syfers minstens 12 mm hoog in die geval van Tipe S8-houers;”;

“(f) in die geval van 'n Tipe M4- en Tipe S8-houer—

(i) die pakdatum indien pere van die cultivar William's Bon Chrétien in so 'n houer verpak is; en

(ii) die plukdatum indien pere van enige ander cultivar as William's Bon Chrétien in so 'n houer verpak is,

uitgedruk in 'n viersyferkode wat by die Direkteur geregistreer is, in letters van minstens 4 mm en hoogstens 6 mm hoog, in die reghoekige spasie regs van die produsent se identiteitsnommer op die etiketkant;”;

(b) deur subregulasie (2) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(2) Behoudens die bepalings van subregulasie (1), moet die telling op Tipe M4-houers soos volg aangedui word:

Telling verpak	Aanduidings op houer	Telling verpak	Aanduidings op houer
48	48	105	105
50	48	113	113
56	54	120	120
60	60	123	120
64	60	125	120
70	70	135	135
72	70	138	135
80	80	140	135
84	80	150	150
88	88	162	162
90	88	168	168”.
100	96		

Amendment of regulation 18 of the Regulations

10. Regulation 18 of the Regulations is hereby amended by the substitution for paragraph (b) of subregulation (2) of the following paragraph:

“(b) Type S8 containers shall consist of 50 pears abstracted at random from a container: Provided that in the case of a container containing less than 50 fruit, the total number of fruit in such container shall be deemed to be a random sample.”.

Amendment of regulation 19 of the Regulations

11. Regulation 19 of the Regulations is hereby amended by the substitution for paragraph (e) of subregulation (4) of the following paragraph:

“(e) Condition E: In the case of the cultivar William's Bon Chrétien, a minimum of nine pears in each container, abstracted in accordance with subregulation (1), shall conform to the minimum pressure readings specified in regulation 10 (2) (s).”.

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 999

8 May 1987

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964**AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/1286)**

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

K. D. S. DURR,
Deputy Minister of Finance.

Wysiging van regulasie 18 van die Regulasies

10. Regulasie 18 van die Regulasies word hierby gewysig deur paragraaf (b) van subregulasie (2) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(b) Tipe S8-houers bestaan uit 50 pere wat ewekansig uit 'n houer onttrek is: Met dien verstande dat in die geval van 'n houer wat minder as 50 vrugte bevat, die totale aantal vrugte in sodanige houer geag word 'n ewekansige monster te wees.”.

Wysiging van regulasie 19 van die Regulasies

11. Regulasie 19 van die Regulasies word hierby gewysig deur paragraaf (e) van subregulasie (4) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(e) Voorwaarde E: In die geval van die cultivar William's Bon Chrétien, moet 'n minimum van nege pere in elke houer, ooreenkomstig subregulasie (1) onttrek, aan die minimum drukvereistes in regulasie 10 (2) (s) vermeld, voldoen.”.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 999

8 Mei 1987

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964**WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/1286)**

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

K. D. S. DURR,
Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV Rate of Duty	
		General	M.F.N.
39.07 By the insertion after subheading No. 39.07.90.85 of the following: “86 Film of propylene polymers or copolymers, biaxially oriented, of a thickness not exceeding 0,02 mm, perforated throughout with one perforation or more per cm ² ”	kg	20 %	

Note.—Specific provision is made for film of propylene polymers or copolymers, biaxially oriented, of a thickness not exceeding 0,02 mm, perforated throughout with one perforation or more per cm², and the rate of duty thereon is reduced from 40 % to 20 %.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV Skaal van Reg	
		Algemeen	M.B.N.
39.07 Deur na subpos No. 39.07.90.85 die volgende in te voeg: “86 Film van propileenpolimere of -kopolimere, tweeassig-georiënteerd, met 'n dikte van hoogstens 0,02 mm, deurgaans geperforeer met minstens een perforasie per cm ² ”	kg	20 %	

Opmerking.—Spesifieke voorsiening word gemaak vir film van propileenpolimere of -kopolimere, tweeassig-georiënteerd, met 'n dikte van hoogstens 0,02 mm, deurgaans geperforeer met minstens een perforasie per cm², en die skaal van reg daarop word van 40 % na 20 % verlaag.

No. R. 1000

8 May 1987

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/1287)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

K. D. S. DURR,

Deputy Minister of Finance.

No. R. 1000

8 Mei 1987

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/1287)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by die genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

K. D. S. DURR,

Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III Rate of Duty		IV
		General		M.F.N.
70.20 By the substitution for tariff heading No. 70.20 of the following:				
70.20 Glass fibre (including wool), yarns, fabrics and articles made therefrom:				
70.20.10 Slivers, rovings, yarn and chopped strands:				
.10 Slivers	kg	20 %		
.20 Rovings, with a value for duty purposes per kg of less than 300c	kg	20 % or 180c per kg less 80 %		
.30 Rovings, with a value for duty purposes per kg of 300c or more	kg	free		
.40 Yarn	kg	free		
.90 Chopped strands	kg	20 % or 200c per kg less 80 %		
70.20.20 Woven fabrics, including narrow fabrics:				
.10 Fabrics woven from multi-filament rovings	kg	20 %		
.80 Other, coated with artificial plastic material	kg	10 %		
.90 Other	kg	5 %		
70.20.30 Thin sheets (voiles), webs, mats, mattresses, boards and similar non-woven fabrics:				
.10 Chopped strand mat	kg	20 % or 200c per kg less 80 %		
.90 Other	kg	20 %		
70.20.90 Other:				
.10 Filter bags	kg	free		
.20 Prepared electrical insulation tape coated or impregnated	kg	5 %		
.90 Other	kg	20 %		

Note.—Tariff heading No. 70.20 is restated to facilitate change-over to the Harmonized System and the rate of duty on glass fibre yarn, is reduced from 20 % to free.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III Skaal van Reg		IV
		Algemeen		M.B.N.
70.20 Deur tariefpos No. 70.20 deur die volgende te vervang:				
70.20 Glasvesel (met inbegrip van wol), -garings, -doekstowwe, en artikels daarvan gemaak:				
70.20.10 Lonte, veselstringe, garing en gekerfde stringe:				
.10 Lonte	kg	20 %		
.20 Veselstringe, met 'n waarde vir belastingdoel-eindes per kg van minder as 300c	kg	20 % of 180c per kg min 80 %		
.30 Veselstringe, met 'n waarde vir belastingdoel-eindes per kg van 300c of meer	kg	vry		
.40 Garing	kg	vry		
.90 Gekerfde stringe	kg	20 % of 200c per kg min 80 %		
70.20.20 Weefstowwe, met inbegrip van smalstowwe:				
.10 Stowwe van multi-filamentveselstringe geweef	kg	20 %		
.80 Ander, bestryk met kunplastiekstowwe	kg	10 %		
.90 Ander	kg	5 %		
70.20.30 Dun velle (voiles), webbe, matte, matrasse, borde en soortgelyke nie-geweefde produkte:				
.10 Snippermat	kg	20 % of 200c per kg min 80 %		
.90 Ander	kg	20 %		
70.20.90 Ander:				
.10 Filtersakke	kg	vry		
.20 Bereide elektriese isoleerband, bestryk of geïmpregneer	kg	5 %		
.90 Ander	kg	20 %		

Opmerking.—Tariefpos No. 70.20 word herskryf om oorskakeling na die Geharmoniseerde Stelsel te vergemaklik en die skaal van reg op glasveselgaring word van 20 % na vry verlaag.

No. R. 1001**8 May 1987****CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964****AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/1288)**

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

K. D. S. DURR,
Deputy Minister of Finance.

No. R. 1001**8 Mei 1987****DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964****WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/1288)**

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

K. D. S. DURR,
Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III Rate of Duty	
		General	M.F.N.
82.12 By the deletion of subheading No. 82.12.10. By the substitution for subheading No. 82.12.50 of the following: "82.12.50 Scissors and blades therefor, with a blade length measured from the pivotal axis to the point of not less than 70 mm but not exceeding 160 mm and with a value for duty purposes not exceeding 500c each (excluding serrated scissors)	No.	30 %	

Note.—Subheading No. 82.12.10 is deleted and subheading No. 82.12.50 is restated to facilitate change-over to the Harmonized System.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III Skaal van Reg	
		Algemeen	M.B.N.
82.12 Deur subpos No. 82.12.10 te skrap. Deur subpos No. 82.12.50 deur die volgende te vervang: "82.12.50 Skêre en lemme daarvoor, met 'n lemlengte gemeet vanaf die spil as tot die punt van minstens 70 mm maar hoogstens 160 mm en met 'n waarde vir belastingdoeleindes van hoogstens 500c elk (uitgesonderd getande skêre)	No.	30 %	

Opmerking.—Subpos No. 82.12.10 word geskrap en subpos No. 82.12.50 word herskryf ten einde oorskakeling na die Geharmoniseerde Stelsel te vergemaklik.

No. R. 1002**8 May 1987****CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964****AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/4/92)**

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 4 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

K. D. S. DURR,
Deputy Minister of Finance.

No. R. 1002**8 Mei 1987****DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964****WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/4/92)**

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 4 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

K. D. S. DURR,
Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

I Surcharge Item	II Tariff Heading and Description	III Rate of Surcharge
173.00	By the substitution for tariff heading No. 70.00 of the following: "70.00 Glass and glassware (excluding goods of headings or subheadings Nos. 70.03, 70.10.10, 70.10.20.10, 70.10.20.20, 70.10.20.40, 70.12, 70.13.10, 70.13.20, 70.13.50, 70.14.10, 70.14.30.10, 70.14.30.20, 70.17.10.20, 70.17.10.90, 70.18, 70.19.10, 70.19.20, 70.20.20.90, 70.20.90.10 and 70.21.20)	10 %

Note.—This amendment is consequential to the amendment of tariff heading No. 70.20 in Part 1 of Schedule No. 1.

BYLAE

I Bobelasting-item	II Tariefpos en Beskrywing	III Skaal van Bobelasting
173.00	Deur tariefpos No. 70.00 deur die volgende te vervang: "70.00 Glas en glasware (uitgesonderd goedere van poste of subposte Nos. 70.03, 70.10.10, 70.10.20.10, 70.10.20.20, 70.10.20.40, 70.12, 70.13.10, 70.13.20, 70.13.50, 70.14.10, 70.14.30.10, 70.14.30.20, 70.17.10.20, 70.17.10.90, 70.18, 70.19.10, 70.19.20, 70.20.20.90, 70.20.90.10 en 70.21.20)	10 %

Opmerking.—Hierdie wysiging spruit voort uit die wysiging van tariefpos No. 70.20 in Deel 1 van Bylae No. 1.

No. R. 1003

8 May 1987

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/901)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

K. D. S. DURR,
Deputy Minister of Finance.

No. R. 1003

8 Mei 1987

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/901)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 3 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

K. D. S. DURR,
Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

I Rebate Item	II			III Extent of Rebate
	Tariff Heading	Rebate Code	Description	
313.07			By the deletion of rebate code 03.00 to tariff heading No. 70.20.	

Note.—The provision for a full rebate of duty on glass yarn, for the manufacture of woven fabrics, is withdrawn.

BYLAE

I Korting- item	II			III Mate van Korting
	Tarief- pos	Korting- kode	Beskrywing	
313.07			Deur kortingkode 03.00 by tariefpos no. 70.20 te skrap.	

Opmerking.—Die voorsiening vir 'n volle korting op reg op glasgaring, vir die vervaardiging van weefstowwe, word ingetrek.

DEPARTMENT OF MANPOWER

No. R. 1009

8 May 1987

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

BUILDING INDUSTRY (WESTERN PROVINCE).—
AMENDMENT OF THE AGREEMENT FOR THE BOLAND

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower hereby—

- in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 October 1987, upon the employers' organisation and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation of unions; and
- in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1) (a) shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 October 1987, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of his notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister of Manpower.

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG

No. R. 1009

8 Mei 1987

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

BOUNYWERHEID (WESTELIKE PROVINSIE).—WY-
SIGING VAN DIE OOREENKOMS VIR DIE BOLAND

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

- kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Oktober 1987 eindig, bindend is vir die werkgewers-organisasie en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of verenigings is; en
- kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a) met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Oktober 1987 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister van Mannekrag.

SCHEDULE**INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY
(WESTERN PROVINCE)****AGREEMENT**

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Boland Master Builders' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa**Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa
Building Workers' Union****South African Operative Masons' Society****South African Woodworkers' Union**

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions") of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Building Industry (Western Province),

to amend the Agreement published under Government Notice R. 2465 of 9 November 1984, as amended by Government Notices R. 2866 of 28 December 1984, R. 335 of 28 February 1986, R. 1754 of 22 August 1986, R. 2576 of 5 December 1986 and R. 439 of 6 March 1987.

1. SCOPE OF APPLICATION

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Building Industry—

- (a) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade unions;
- (b) in the Magisterial Districts of Paarl, Wellington, Stellenbosch, Kuils River (excluding any portions of the last-mentioned two districts which, prior to the publication of Government Notice 283 of 2 March 1962, fell within the Magisterial District of Bellville), Somerset West [excluding that portion which, prior to 9 March 1973) (Government Notice 173 of 9 February 1973), fell within the Magisterial District of Wynberg] and Strand.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1) (a), the terms of this Agreement shall—

- (a) apply only to those classes of employees for whom wages are prescribed in this Agreement and to learner artisans;
- (b) apply to apprentices only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any contract entered into or any conditions fixed thereunder;
- (c) apply to trainees only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any conditions fixed thereunder;
- (d) apply to "labour-only" contractors, working partners and working directors;
- (e) not apply to university students and graduates in building science and construction supervisors and other such persons doing practical work in the completion of their academic training;
- (f) apply to foremen;
- (g) not apply to employees in the electrical trades and administrative staff.

2. CLAUSE 16.—WAGES

Substitute the following for subclause (1):

"(1) Subject to the remaining provisions of this clause, no employer shall pay and no employee shall accept wages at rates lower than the following:

	<i>Cents per hour</i>
(a) General worker.....	155
(b) Hoist operator.....	162
(c) Power crane driver.....	169
Floor sander.....	169
Stone polisher and terazzo worker.....	169
(d) Learner artisan:	
First year.....	166
Second year.....	192
Third year.....	233
Fourth year.....	313

BYLAE**NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BOUNYWERHEID
(WESTELIKE PROVINSIE)****OOREENKOMS**

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Boland Master Builders' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa**Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa
Building Workers' Union****South Africa Operative Masons' Society****South African Woodworkers' Union**

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid (Westelike Provinsie),

om die Ooreenkoms, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2465 van 9 November 1984, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 2866 van 28 Desember 1984, R. 335 van 28 Februarie 1986, R. 1754 van 22 Augustus 1986, R. 2576 van 5 Desember 1986 en R. 439 van 6 Maart 1987, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Bounywerheid nagekom word—

- (a) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasie is en deur alle werknemers wat lede van die vakverenigings is;
- (b) in die landdrosdistrikte Paarl, Wellington, Stellenbosch, Kuilsrivier (uitgesonderd die gedeeltes van laasgenoemde twee distrikte wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 283 van 2 Maart 1962 binne die landdrosdistrik Bellville geval het), Somerset-Wes [uitgesonderd daardie gedeelte wat voor 9 Maart 1973 (Goewermentskennisgewing 173 van 9 Februarie 1973) binne die landdrosdistrik Wynberg geval het] en Strand.

(2) Ondanks subklousule (1) (a) is hierdie Ooreenkoms—

- (a) van toepassing op slegs dié klasse werknemers vir wie lone in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word en op leerlingambagsmanne;
- (b) van toepassing op vakleerlinge slegs in dié mate waarin dit nie onbestaanbaar is met die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of met 'n kontrak daarkragtens aangeaan of voorwaardes daarkragtens voorgeskryf nie;
- (c) van toepassing op kwekelinge slegs in dié mate waarin dit nie onbestaanbaar is met die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of voorwaardes daarkragtens voorgeskryf nie;
- (d) van toepassing op "slegs-arbeid"-kontrakteurs, werkende vennote en werkende direkteurs;
- (e) nie van toepassing nie op universiteitstudente en gegradeerdes in die bouwetenskap en konstruksietoetsighouers en ander persone wat die praktiese werk doen ter voltooiing van hul akademiese opleiding;
- (f) van toepassing op voormanne;
- (g) nie van toepassing op werknemers in die elektrotegniese ambagte en op administratiewe personeel nie.

2. KLOUSULE 16.—LONE

Vervang subklousule (1) deur die volgende:

"(1) Behoudens die ander bepalings van hierdie klousule, mag geen loon wat laer is as die volgende deur 'n werkgever betaal en deur 'n werknemer aangeneem word nie:

	<i>Sent per uur</i>
(a) Algemene werker.....	155
(b) Hyserbediener.....	162
(c) Kraghyskraandrywer.....	169
Vloerskuurder.....	169
Klippoleerder en terazzowerker.....	169
(d) Leerling-ambagsman:	
Eerste jaar.....	166
Tweede jaar.....	192
Derde jaar.....	233
Vierde jaar.....	313

	<i>Cents per hour</i>
(e) Artisan's assistant.....	313
(f) Artisan.....	420
(g) Craftsman.....	473
(h) Master craftsman.....	525
	<i>Per week</i>
(i) Drivers:	
Over 6 metric tons.....	R88,65
3-6 metric tons.....	R75,43
Other vehicles.....	R65,55
(j) Night watchman.....	R63,97
	<i>Cents per hour</i>
(k) Cleaner.....	106
(l) Apprentices:	
First year.....	192
Second year.....	233
Third year.....	313
(m) Foreman.....	473"

Signed at Cape Town this 11th day of February 1987.

H. McCARTHY,
Chairman.

R. G. SIMMONS,
Vice-Chairman.

J. J. KITSHOFF,
Secretary.

	<i>Sent per uur</i>
(e) Ambagsman se assistent.....	313
(f) Ambagsman.....	420
(g) Vakman.....	473
(h) Meestervakman.....	525
	<i>Per week</i>
(i) Drywers:	
Meer as 6 metrieke ton.....	R88,65
3-6 metrieke ton.....	R75,43
Ander voertuie.....	R65,55
(j) Nagwag.....	R63,97
	<i>Sent per uur</i>
(k) Skoonmaker.....	106
(l) Vakleerlinge:	
Eerste jaar.....	192
Tweede jaar.....	233
Derde jaar.....	313
(m) Voorman.....	473"

Geteken te Kaapstad op hede die 11de dag van Februarie 1987.

H. McCARTHY,
Voorsitter.

R. G. SIMMONS,
Ondervoorsitter.

J. J. KITSHOFF,
Sekretaris.

No. R. 1010

8 May 1987

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

BUILDING INDUSTRY (WESTERN PROVINCE).— AMENDMENT OF THE CAPE PENINSULA AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby—

- (a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 March 1989, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions; and
- (b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a) shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 March 1989, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister of Manpower.

No. R. 1010

8 Mei 1987

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

BOUNYWERHEID (WESTELIKE PROVINSIE).— WYSIGING VAN DIE OOREENKOMS VIR DIE KAAPSE SKIEREILAND

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

- (a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1989 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is; en
- (b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a) met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1989 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister van Mannekrag.

SCHEDULE**INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY
(WESTERN PROVINCE)****AGREEMENT**

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Master Builders' and Allied Trades Association (West Cape)

Master Masons' and Quarry Owners' Association (South Africa)
representing its members in the Monumental Masonry Industry

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

South African Operative Masons' Society

South African Woodworkers' Union

Building Workers' Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Building Industry (Western Province),

to amend the Agreement published under Government Notice R. 849 of 19 April 1985, as amended by Government Notices R. 334 of 28 February 1986, R. 1753 of 22 August 1986, R. 2577 of 5 December 1986 and R. 389 of 27 February 1987.

CHAPTER I**1. SCOPE OF APPLICATION**

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Building and Monumental Masonry Industries—

- (a) by all employers who are members of the employers' organisations and by all employees who are members of the trade unions;
- (b) in the Magisterial Districts of The Cape, Wynberg [including that portion of the Magisterial District of Somerset West which, prior to 9 March 1973 (Government Notice 173 of 9 February 1973), fell within the Magisterial District of Wynberg], Simons' Town, Goodwood and Bellville, in those portions of the Magisterial Districts of Malmesbury and Stellenbosch which, prior to the publication of Government Notices 171 of 8 February 1957 and 283 of 2 March 1962, respectively, fell within the Magisterial District of Bellville and in that portion of the Magisterial District of Kuils River which, prior to the publication of Government Notice 661 of 19 April 1974, fell within the Magisterial District of Stellenbosch but which, prior to 2 March 1962 (Government Notice 283 of 2 March 1962), fell within the Magisterial District of Bellville.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall apply to—

- (a) apprentices only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any contract entered into or any conditions fixed thereunder;
- (b) trainees under the Manpower Training Act, 1981, only in so far as they are not inconsistent with the provisions of that Act or any conditions fixed thereunder;
- (c) "labour-only" contractors, working partners and working directors, principals and contractors.

(3) Notwithstanding the provisions of subclause (1) (a), the terms of this Agreement shall—

- (a) not apply to clerical employees and administrative staff;
- (b) not apply to university students and graduates in building science and to construction supervisors, construction surveyors and other persons doing practical work in the completion of their academic training.

2. CLAUSE 16.—WAGES—BASIC

Substitute the following for subclause (1):

"Subject to the remaining provisions of this clause, no employer shall pay and no employee shall accept wages at rates lower than the following:

BYLAE**NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BOUNYWERHEID (WESTELIKE
PROVINSIE)****OOREENKOMS**

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Master Builders' and Allied Trades Association (West Cape)

Master Masons' and Quarry Owners' Association (South Africa)
wat sy lede in die Monumentklipmesselnywerheid verteenwoordig

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

South African Operative Masons' Society

South African Woodworkers' Union

Building Workers' Union

(hierna die "werknemers" of die "Vakverenigings" genoem), aan die ander kant

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid (Westelike Provinsie),

om die Ooreenkoms, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 849 van 19 April 1985, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 334 van 28 Februarie 1986, R. 1753 van 22 Augustus 1986, R. 2577 van 5 Desember 1986 en R. 389 van 27 Februarie 1987, te wysig.

HOOFSTUK I**1. TOEPASSINGSBESTEK**

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Bou- en die Monumentklipmesselnywerhede nagekom word—

- (a) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasies is en deur alle werknemers wat lede van die vakverenigings is;
- (b) in die landdrosdistrikte Die Kaap, Wynberg [met inbegrip van daardie gedeelte van die landdrosdistrik Somerset-Wes wat voor 9 Maart 1973 (Goewermentskennisgewing 173 van 9 Februarie 1973) binne die landdrosdistrik Wynberg geval het], Simonstad, Goodwood en Bellville, in daardie gedeeltes van die landdrosdistrikte Malmesbury en Stellenbosch wat voor die publikasie van onderskeidelik Goewermentskennisgewings 171 van 8 Februarie 1957 en 283 van 2 Maart 1962 binne die landdrosdistrik Bellville geval het en in daardie gedeelte van die landdrosdistrik Kuilsrivier wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 661 van 19 April 1974 binne die landdrosdistrik Stellenbosch geval het maar wat voor 2 Maart 1962 (Goewermentskennisgewing 283 van 2 Maart 1962) binne die landdrosdistrik Bellville geval het.

(2) Ondanks subklousule (1) is hierdie Ooreenkoms—

- (a) van toepassing op vakleerlinge slegs vir sover dit nie onbestaanbaar is met die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of met 'n kontrak wat daarkragtens aangegaan of met voorwaardes wat daarkragtens gestel is nie;
- (b) van toepassing op kwekelinge wat opgelei word ooreenkomstig die Wet op Mannekragopleiding, 1981, slegs vir sover dit nie onbestaanbaar is met daardie Wet of met voorwaardes wat daarkragtens gestel is nie;
- (c) van toepassing op "slegs-arbeid"-kontrakteurs, werkende vennote en werkende direkteurs, prinsipale en aannemers.

(3) Ondanks subklousule (1) (a) is hierdie Ooreenkoms—

- (a) nie van toepassing op klerke en administratiewe personeel nie;
- (b) nie van toepassing nie op universiteitstudente en gegradueerdes in die bouwetenskap en op konstruksietoetsinghouers, konstruksieopmeters en ander persone wat besig is met praktiese werk ter voltooiing van hul akademiese opleiding.

2. KLOUSULE 16.—LONE—BASIES

Vervang subklousule (1) deur die volgende:

"Behoudens die ander bepalinge van hierdie klousule, mag geen loon wat laer is as die volgende deur 'n werkgever betaal en deur 'n werknemer aangeneem word nie:

Category of employee	Minimum wage per hour	Werknemer-kategorie	Minimum loon per uur
	c		c
(a) General workers.....	176	(a) Algemene werkers	176
Provided that any employee engaged in unskilled work who in addition to his ordinary work performs the duties of a watchman shall be paid R5 per week extra.		Met dien verstande dat werknemers wat ongeskoolde werk verrig en benewens sy gewone werk die pligte van 'n wag uitvoer R5 per week ekstra betaal moet word.	
(b) Cleaners	123	(b) Skoonmakers	123
(c) Ceiling and partition workers, waterproofing workers, manufacturing workers and trainee machine operators during first year of traineeship	210	(c) Plafon- en afskortingswerkers, waterdigtingswerkers, vervaardigingswerkers, en leerling-masjienbedieners gedurende die eerste jaar van leerlingskap.....	210
(d) Waterproofing team leaders, joinery assemblers, trainee machine operators during second year of traineeship and trainee block layers during year of traineeship	256	(d) Waterdigtingspanleiers, skrynwerkmonteurs, leerling-masjienbedieners gedurende die tweede jaar leerling-skap en leerling-bloklêers gedurende die jaar leerlingskap	256
(e) Artisan's assistants, block layers, carpet fitters, assistant floor layers, machine operators	355	(e) Ambagsman se assistente, bloklêers, matpassers, assistent-vloerleërs, masjienbedieners.....	355
(f) Learner artisans and learner carpet layers, ceiling and/or partition erectors, floor layers, roofers and waterproofers serving under contracts of learnership registered with the Council:		(f) Leerling-ambagsmanne en leerling-matlêers, plafon-en/of afskortingsoprigters, vloerleërs, dakwerkers en waterdigters wat leerlingskapkontrakte uitdien wat by die Raad geregistreer is:	
(i) First year	190	(i) Eerste jaar	190
(ii) Second year	220	(ii) Tweede jaar	220
(iii) Third year	265	(iii) Derde jaar	265
(iv) Fourth year	355	(iv) Vierde jaar	355
(g) Trainee carpet fitters and trainee assistant floor layers serving under contract of traineeship registered with the Council:		(g) Kwekeling-matlêers en kwekeling-assistent-vloerleërs wat kwekelingkontrakte uitdien wat by die Raad geregistreer is:	
(i) First year	190	(i) Eerste jaar	190
(ii) Second year	220	(ii) Tweede jaar	220
(iii) Third year	265	(iii) Derde jaar	265
(h) (i) Artisans engaged in the performance of skilled work in all trades, including carpet layers, ceiling and/or partition erectors, glaziers, roofers, floor layers, waterproofers, motor and plant mechanics, and fitters and turners.....	481	(h) (i) Ambagsmanne wat geskoolde werk verrig in alle ambagte, met inbegrip van matlêers, plafon- en/of afskortingsoprigters, ruitwerkers, dakwerkers, vloerleërs, waterdigters, motor- en masjinerie-werktuigkundiges, en passers en draaiers.....	481
(ii) Craftsmen	540	(ii) Vakmanne.....	540
(iii) Master craftsmen.....	599	(iii) Meestervakmanne.....	599
(iv) Foremen.....	599	(iv) Voormanne	599
	Per week		Per week
	R		R
(i) Employees engaged in patrolling premises and guarding property	89,00	(i) Werknemers wat persele patroleer en eiendom bewaak	89,00
(j) Apprentices:		(j) Vakleerlinge:	
(i) First year	220	(i) Eerste jaar	220
(ii) Second year	265	(ii) Tweede jaar	265
(iii) Third year	355	(iii) Derde jaar	355
(k) Drivers/Plant operators:		(k) Drywers/Masjineriebedieners:	
(i) Drivers of motor vehicles or operators of power-driven plant which require the driver or operator to be in possession of a Code 10 Licence (6 500 kg and over) or a Code 11 licence (horse and trailer)	284	(i) Drywers van motorvoertuie of bedieners van krag-aangedrewe masjinerie waarvoor die drywer of bediener in besit moet wees van 'n Kode 10-lisensie (6 500 kg en meer) of 'n Kode 11-lisensie (voorkaer en sleepwa).....	284
(ii) Drivers of motor vehicles or operators of power-driven plant which require the operator to be in possession of a Code 9 Licence (3 000 kg to 6 500 kg).....	242	(ii) Drywers van motorvoertuie of bedieners van krag-aangedrewe masjinerie waarvoor die drywer of bediener in besit moet wees van 'n Kode 9-lisensie (3 000 kg tot 6 500 kg).....	242
(iii) Drivers of all other motor vehicles (Code 8 Licence) and operators of a hoist or drivers of dumpers	199"	(iii) Drywers van alle ander motorvoertuie (Kode 8-lisensie) en bedieners van hysers of drywers van stortwaens.....	199"

Signed at Cape Town this 4th day of February 1987.

H. McCARTHY,
Chairman.R. G. SIMMONS,
Vice-Chairman.J. J. KITSHOFF,
Secretary.

Geteken te Kaapstad op hede die 4de dag van Februarie 1987.

H. McCARTHY,
Voorsitter.R. G. SIMMONS,
Ondervoorsitter.J. J. KITSHOFF,
Sekretaris.

DEPARTMENT OF NATIONAL HEALTH AND POPULATION DEVELOPMENT

No. R. 1005

8 May 1987

PROMULGATION OF SMOKE CONTROL REGULATIONS IN TERMS OF SECTION 18 (5) OF THE ATMOSPHERIC POLLUTION PREVENTION ACT, 1965 (ACT 45 OF 1965)

In terms of section 18 (5) of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965 (Act 45 of 1965), and after consultation with the National Air Pollution Advisory Committee, I, Michael Hendrik Veldman, Deputy Minister of National Health, hereby promulgate the following regulations, which shall apply to the area of jurisdiction of the Municipality of George from the date of publication hereof.

MUNICIPALITY OF GEORGE: SMOKE CONTROL REGULATIONS

1. In these regulations unless the context otherwise indicates—

“Council” means the Town Council of George;

“the Act” means the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965 (Act 45 of 1965);

any other word or expression to which a meaning has been assigned in the Act shall bear such meaning.

2. (1) Subject to subregulation (2), no owner or occupier of any premises shall, except for an aggregate period not exceeding three minutes during any continuous period of 30 minutes, permit the emission or emanation from such premises of smoke which, if compared with a chart of the kind shown in the First Schedule to the Act, appears to be of a shade equal to or darker than shade 2 on that chart or which, when measured with a light absorption meter has an absorption of 40% or more.

(2) The provisions of subregulation (1) shall not apply to smoke emanating from a fuel burning appliance during the start-up period or while such appliance is being overhauled or during the period of any breakdown of such appliance, if such emission could not reasonably have been prevented, and was emitted in contravention of that subregulation.

3. (1) No person shall install, alter, extend or replace or cause or permit to be installed, altered, extended or replaced, any fuel burning appliance designed to burn solid or liquid fuel, or any part of any flue or chimney, unless the plans and/or specifications in respect of such installation, alteration, extension or replacement have been approved by the Council.

(2) No person shall operate or use or cause or permit to be operated or used any fuel burning appliance which has not been or is not being maintained in such a manner as to comply with, or which no longer complies with, the plans and/or specifications approved by the Council.

(3) Should any fuel burning appliance referred to in subregulation (2) be operated or used or caused or permitted to be operated or used, the Council may, by notice in writing, revoke the approval and order the operation or use thereof to be suspended or discontinued.

4. In the event of any contravention of the provisions of regulation 3, the Council may by notice in writing require the owner or occupier of the premises in question at his own expense and within a period specified in the notice to remove such fuel burning appliance from such premises.

DEPARTEMENT VAN NASIONALE GESONDHEID EN BEVOLKINGS- ONTWIKKELING

No. R. 1005

8 Mei 1987

AFKONDIGING VAN ROOKBEHEERREGULASIES INGEVOLGE ARTIKEL 18 (5) VAN DIE WET OP VOORKOMING VAN LUGBESOEDILING, 1965 (WET 45 VAN 1965)

Ingevolge artikel 18 (5) van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965 (Wet 45 van 1965), en na oorlegpleging met die Nasionale Adviserende Komitee op Lugbesoedeling, kondig ek, Michael Hendrik Veldman, Adjunkminister van Nasionale Gesondheid, hierby onderstaande regulasies af, wat met inang van die datum van publikasie hiervan op die regsgebied van die Munisipaliteit van George van toepassing is.

MUNISIPALITEIT VAN GEORGE: ROOKBEHEER- REGULASIES

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“die Wet” die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965 (Wet 45 van 1965);

“Raad” die Stadsraad van George;

en het ’n ander woord of uitdrukking waaraan ’n betekenis in die Wet geheg is, daardie betekenis.

2. (1) Behoudens die bepalings van subregulasie (2) mag geen eienaar of okkupeerder van ’n perseel toelaat dat rook wat, as dit vergelyk word met ’n kaart van die soort aangedui in die Eerste Bylae van die Wet, blyk van ’n skakering gelyk aan of donkerder as skakering 2 op daardie kaart te wees of wat, as dit met ’n ligabsorbeerometer gemeet word, ’n absorpsie van 40% of meer het, uit sodanige perseel uitgelaat of afgegee word nie, behalwe vir ’n tydperk van altesame hoogstens drie minute gedurende elke aaneenlopende tydperk van 30 minute.

(2) Die bepalings van subregulasie (1) is nie van toepassing nie op rook wat deur ’n brandstof-verbruikende toestel afgegee word terwyl dit aan die gang gesit word of terwyl sodanige toestel nagesien word of gedurende die tydperk wanneer sodanige toestel tot stilstand kom, indien sodanige uitlating nie redelikerwys verhoed kon word nie, en uitgelaat word in stryd met daardie subregulasie.

3. (1) Niemand mag ’n brandstof-verbruikende toestel wat ontwerp is om vaste of vloeibare brandstof te verbrand, of enige gedeelte van ’n skoorsteengang of skoorsteen inrig, verander, uitbrei of vervang, of laat inrig, verander, uitbrei of vervang of toelaat dat dit ingerig, verander, uitgebrei of vervang word nie, tensy die planne en/of spesifikasies ten opsigte van sodanige inrigting, verandering, uitbreiding of vervanging deur die Raad goedgekeur is.

(2) Niemand mag ’n brandstof-verbruikende toestel in werking stel of gebruik of in werking laat stel of laat gebruik of toelaat dat dit in werking gestel of gebruik word, wat nie in stand gehou is of word op so ’n wyse dat dit voldoen aan, of wat nie meer voldoen aan, die planne en/of spesifikasies goedgekeur deur die Raad nie.

(3) Indien ’n brandstof-verbruikende toestel bedoel in subregulasie (2) in werking gestel of gebruik word, of in werking gestel of gebruik laat word of indien toegelaat word dat dit in werking gestel of gebruik word, kan die Raad by skriftelike kennisgewing, die goedkeuring herroep en opdrag gee dat die inwerkingstelling of gebruik daarvan opgeskort of gestaak word.

4. In geval van enige oortreding van die bepalings van regulasie 3 kan die Raad by skriftelike kennisgewing vereis dat die eienaar of okkupeerder van die betrokke perseel sodanige brandstofverbruikende toestel binne ’n tydperk in die kennisgewing voorgeskryf en op eie koste van sodanige perseel verwyder.

5. The owner or occupier of any premises in or on which any fuel burning appliance is used shall, if so requested by the Council in writing, install, maintain and use at his own expense such apparatus as may be specified by the Council for the purposes of indicating or recording, or both indicating and recording, the density or shade of the smoke emitted by such appliance or for the purpose of facilitating the observance of such smoke with a view to determining its density or shade, and shall make available to the Council at all reasonable times any information recorded or ascertained by means of such apparatus.

6. The provisions of these regulations, except regulation 7, shall not apply to smoke emitted from any dwelling-house or to the installation, alteration or extension of any fuel burning appliance in any dwelling-house.

7. (1) No person shall, and no owner, occupier or person in control of any premises or part thereof shall allow any waste material, tyres, rubbish, garden refuse, grass or any similar material to be burnt in or on any premises, or any part thereof, except in a fuel burning appliance which has been duly approved by the Council for this purpose in terms of these regulations.

(2) In any proceedings under this regulation it shall not be a defence to prove that the accused did not know of, was not aware of, did not permit or prohibited any of the acts mentioned herein.

8. If on the written application of any person the Council is satisfied that there are adequate reasons for a temporary exemption of any fuel burning appliance or any premises from the provisions of regulation 2 of these regulations, the Council may, by notice in writing to the applicant, grant such exemption for a specific period.

9. Any person contravening any of the provisions of these regulations shall be guilty of an offence and be liable on a first conviction to a fine not exceeding R200 or, in default of payment of such fine, to imprisonment for a period not exceeding six months and, on a second or subsequent conviction, to a fine not exceeding R1 000 or, in default of payment of such fine, to imprisonment for a period not exceeding 12 months.

5. Die eienaar of okkupeerder van 'n perseel waarin of waarop 'n brandstof-verbruikende toestel gebruik word, moet indien hy skriftelik deur die Raad aldus versoek word, die apparaat wat deur die Raad vereis word, op eie koste inrig, onderhou en gebruik, ten einde die digtheid of skakering van die rook deur sodanige toestel uitgelaat, aan te dui of aan te teken of sowel aan te dui as aan te teken of om die waarneming van sodanige rook te vergemaklik sodat die digtheid of skakering daarvan vasgestel kan word, en moet te alle redelike tye enige inligting wat deur middel van sodanige apparaat aangeteken of vasgestel is, aan die Raad beskikbaar stel.

6. Die bepalings van hierdie regulasies, met uitsondering van regulasie 7, is nie op rook wat van 'n woning uitgelaat word of op die inrigting, verandering of uitbreiding van enige brandstof-verbruikende toestel in enige woning van toepassing nie.

7. (1) Niemand mag en geen eienaar, okkupeerder of persoon in beheer van enige perseel of gedeelte daarvan mag toelaat dat enige afvalmateriaal, buitebande, vullis, tuinvullis, gras of soortgelyke materiaal verbrand word in of op enige perseel of gedeelte daarvan nie, behalwe in 'n brandstof-verbruikende toestel wat behoorlik deur die Raad vir hierdie doel goedgekeur is kragtens hierdie regulasies.

(2) In 'n geding ingevolge hierdie regulasie is dit nie 'n verweer nie om te bewys dat die beskuldigde nie van enige van die handelinge hierin vermeld, geweet het of nie daarvan bewus was of dit nie toegelaat het nie of dit verbied het.

8. Indien die Raad op skriftelike aansoek van enige persoon oortuig is dat daar voldoende redes is vir 'n tydelike vrystelling van enige brandstof-verbruikende toestel of enige perseel van die bepalings van regulasie 2 van hierdie regulasies, kan die Raad deur middel van 'n skriftelike kennisgewing aan die aansoeker sodanige vrystelling vir 'n bepaalde tydperk verleen.

9. Enige persoon wat enige bepaling van hierdie regulasies oortree, is aan 'n misdryf skuldig en by die eerste skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R200 of, by wanbetaling van sodanige boete, met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande en, by 'n tweede of latere skuldigbevinding, met 'n boete van hoogstens R1 000 of, by wanbetaling van sodanige boete, met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens 12 maande.

No. R. 1006

8 May 1987

APPLICATION OF PART III OF ACT 45 OF 1965 TO CERTAIN LOCAL AUTHORITY AREAS

In terms of section 14 (1) of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965 (Act 45 of 1965), and after consultation with the Minister of Trade and Industry, I, Michael Hendrik Veldman, Deputy Minister of National Health, hereby declare the provisions of Part III of the said Act to be applicable to the area of jurisdiction of the local authority mentioned in the Schedule hereto with effect from the date of publication hereof.

SCHEDULE

Municipality of Brackenfell.

No. R. 1006

8 Mei 1987

TOEPASSING VAN DEEL III VAN WET 45 VAN 1965 OP GEBIEDE VAN SEKERE PLAASLIKE BESTURE

Ingevolge artikel 14 (1) van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965 (Wet 45 van 1965), en na oorlegging met die Minister van Handel en Nywerheid, verklaar ek, Michael Hendrik Veldman, Adjunk-minister van Nasionale Gesondheid, hierby dat die bepalings van Deel III van genoemde Wet met ingang van die datum van publikasie hiervan op die regsgebied van die plaaslike bestuur in die Bylae hiervan genoem, van toepassing is.

BYLAE

Munisipaliteit van Brackenfell.

No. R. 1007**8 May 1987**

PROMULGATION OF SMOKE CONTROL REGULATIONS IN TERMS OF SECTION 18 (5) OF THE ATMOSPHERIC POLLUTION PREVENTION ACT, 1965 (ACT 45 OF 1965)

In terms of section 18 (5) of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965 (Act 45 of 1965), and after consultation with the National Air Pollution Advisory Committee, I, Michael Hendrik Veldman, Deputy Minister of National Health, hereby promulgate the following regulations, which shall apply to the area of jurisdiction of the Municipality of Brackenfell from the date of publication hereof.

MUNICIPALITY OF BRACKENFELL: SMOKE CONTROL REGULATIONS

1. In these regulations, unless the context otherwise indicates—

“Council” shall mean the Town Council of Brackenfell;

“the Act” shall mean the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965 (Act 45 of 1965);

and any other word or expression to which a meaning has been assigned in the Act shall bear such meaning.

2. (1) Subject to subregulation (2), no owner or occupier of any premises shall, except for an aggregate period not exceeding three minutes during any continuous period of 30 minutes, permit the emission or emanation from such premises of smoke of such density or content as will obscure light to an extent greater than 40 per cent.

(2) The provisions of subregulation (1) shall not apply to smoke emitted or emanated in contravention of the said subregulation from a fuel burning appliance during the start-up period or, if such emission or emanation could not reasonably have been prevented, while such appliance is being overhauled or during the period of any breakdown or disturbance of such appliance.

3. No person shall install or cause or permit to be installed or alter or extend or cause or permit to be altered or extended any fuel burning appliance designed to burn solid or liquid fuel in or on any premises, unless the plans and specifications in respect of such installation, alteration or extension have been approved by the Council.

4. If any fuel burning appliance has been installed, altered or extended in contravention of regulation 3, the Council may by notice in writing require the owner or occupier of the premises concerned to remove such fuel burning appliance from such premises at his own expense and within a period specified in such notice.

5. The owner or occupier of any premises in or on which any fuel burning appliance is used shall, if so requested by the Council in writing, install, maintain and use at his own expense such apparatus as may be specified by the Council for the purpose of indicating or recording, or both indicating and recording, the density or colour of the smoke emitted by such appliance or for the purpose of facilitating the observation of such smoke with a view to determining its density or colour, and shall make available to the Council at all reasonable times any information recorded or ascertained by means of such apparatus.

6. The provisions of these regulations shall not apply to smoke emitted from any dwelling-house or to the installation, alteration or extension of any fuel burning appliance in any dwelling-house.

No. R. 1007**8 Mei 1987**

AFKONDIGING VAN ROOKBEHEERREGULASIES INGEVOLGE ARTIKEL 18 (5) VAN DIE WET OP VOORKOMING VAN LUGBESOEDELING, 1965 (WET 45 VAN 1965)

Ingevolge artikel 18 (5) van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965 (Wet 45 van 1965), en na oorlegpleging met die Nasionale Adviserende Komitee op Lugbesoedeling, kondig ek, Michael Hendrik Veldman, Adjunkminister van Gesondheid, hierby onderstaande regulasies af, wat met ingang van die datum van publikasie hiervan op die regsgebied van die Munisipaliteit van Brackenfell van toepassing is.

MUNISIPALITEIT VAN BRACKENFELL: ROOKBEHEERREGULASIES

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“die Wet” die Wet op voorkoming van Lugbesoedeling, 1965 (Wet 45 van 1965);

“Raad” die Stadsraad van Brackenfell;

en het ’n ander woord of uitdrukking waaraan ’n betekenis in die Wet geheg is, daardie betekenis.

2. (1) Behoudens die bepalings van subregulasie (2) mag geen eienaar of okkupeerder van ’n perseel toelaat dat rook wat so ’n digtheid of inhoud het dat dit lig in groter mate as 40 persent verdonker, uit sodanige perseel uitgelaat of afgegee word nie, uitgesonderd vir ’n totale tydperk van hoogstens drie minute gedurende elke aaneenlopende tydperk van 30 minute.

(2) Die bepalings van subregulasie (1) is nie van toepassing nie op rook wat strydig met daardie subregulasie uit ’n brandstof-verbruikende toestel afgegee of uitgelaat word terwyl dit aan die gang gesit word of, indien sodanige afgee of uitlating nie redelikerwys verhoed kon geword het nie, terwyl sodanige toestel nagegaan word of gedurende die tydperk wanneer bedoelde toestel tot stilstand kom of onklaar raak.

3. Geen persoon mag ’n brandstof-verbruikende toestel wat ontwerp is om vaste of vloeibare brandstof in of op ’n perseel te verbruik, inrig of laat inrig of toelaat dat dit ingerig word of dit verander of uitbrei of laat verander of uitbrei of toelaat dat dit verander of uitgebrei word nie, tensy die planne en spesifikasies ten opsigte van sodanige inrig, uitbreiding of verandering deur die Raad goedgekeur is.

4. Indien ’n brandstof-verbruikende toestel strydig met regulasie 3 ingerig, verander of uitgebrei is, kan die Raad by skriftelike kennisgewing vereis dat die eienaar of okkupeerder van die betrokke perseel sodanige brandstof-verbruikende toestel van sodanige perseel verwyder binne ’n tydperk in sodanige kennisgewing bepaal en wel op eie koste.

5. Die eienaar of okkupeerder van ’n perseel waarin of waarop ’n brandstof-verbruikende toestel gebruik word, moet op skriftelike versoek van die Raad sodanige apparaat as wat die Raad bepaal, op eie koste inrig, in stand hou en gebruik ten einde die digtheid of kleur aan te dui of aan te teken, of sowel aan te dui as aan te teken, van die rook wat sodanige toestel uitlaat of ten einde die waarneming van sodanige rook vir die bepaling van die digtheid of kleur daarvan te vergemaklik, en moet te alle redelike tye enige inligting wat deur middel van sodanige apparaat aangeteken of vasgestel is, aan die Raad beskikbaar stel.

6. Die bepalings van hierdie regulasies is nie van toepassing op rook wat uit ’n woning uitgelaat word of die inrig, verandering of uitbreiding van enige brandstof-verbruikende toestel in enige woning nie.

7. (1) No person shall burn any waste material, rubbish, garden refuse, grass (including cuttings), prunings or any similar material in or on any premises or part thereof, and no owner or occupier or person in control of any premises or part thereof shall allow any person to do so, except in an incinerator which has been duly approved for such purpose in terms of these regulations.

(2) In any proceedings under this regulation it shall not be a defence to prove that the accused did not know of, was not aware of, did not permit or prohibited any of the acts mentioned herein.

8. Any person may apply to the Council in writing for any fuel burning appliance or any premises to be temporarily exempted from the provisions of regulation 2, and the Council, if satisfied that there are adequate reasons for such exemption, may, by notice in writing to the applicant, grant such exemption for a specific period.

9. Any person contravening any of the provisions of these regulations shall be guilty of an offence and liable on a first conviction to a fine not exceeding R200 or, in default of payment, to imprisonment for a period not exceeding six months and, on a second or subsequent conviction, to a fine not exceeding R1 000 or, in default of payment, to imprisonment for a period not exceeding 12 months.

No. R. 1008

8 May 1987

PROMULGATION OF FIRST SMOKE CONTROL ZONE ORDER IN TERMS OF SECTION 20 (1) OF ACT 45 OF 1965

In terms of section 20 (1) of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965 (Act 45 of 1965), and after consultation with the National Air Pollution Advisory Committee, I, Michael Hendrik Veldman, Deputy Minister of National Health, hereby promulgate the Order below which was confirmed by me on 16 April 1987 and which shall apply to the area of jurisdiction of the Municipality of Brackenfell with effect from 16 January 1988.

MUNICIPALITY OF BRACKENFELL: FIRST SMOKE CONTROL ZONE ORDER

The Municipality of Brackenfell hereby, under and by virtue of the powers vested in it by section 20 of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965 (Act 45 of 1965), makes the following Order:

1. The area defined in the Schedule hereto is hereby declared to be a smoke control zone.

2. In this smoke control zone no owner or occupier of any premises referred to in clause 3 shall cause or permit the emission or emanation from such premises of smoke of such density or content as will obscure light to an extent greater than 20 per cent.

3. This Order shall apply to—

- (a) all premises or buildings in use zones classified as residential, general residential, business or central business zones and zones for special, undetermined, agricultural, institutional, educational or municipal purposes: Provided that, in the case of industrial buildings situated in any of the use zones mentioned above, any person may apply in writing to the Town Council of Brackenfell for exemption from the provisions of this Order, whereupon the Council, if satisfied that there are adequate reasons for such exemption, may grant such exemption by notice in writing to the applicant;

7. (1) Geen persoon mag afvalmateriaal, vuilgoed, tuinafval, gras (insluitende snysels), snoeisels of enige soortgelike materiaal in of op 'n perseel of gedeelte daarvan verbrand nie, en geen eienaar of okkupeerder of persoon in beheer van 'n perseel of deel daarvan mag iemand toelaat om dit te doen nie, uitgesonderd in 'n verbrandingstoestel wat vir dié doel kragtens hierdie regulasies behoorlik goedgekeur is.

(2) In 'n geding ingevolge hierdie regulasie is dit nie 'n verweer nie om te bewys dat die beskuldigde nie van enige van die handelinge hierin vermeld, gewet het of nie daarvan bewus was of dit nie toegelaat het nie of dit verbied het.

8. Enige persoon kan skriftelik by die Raad aansoek doen om tydelike vrystelling van 'n brandstof-verbruikende toestel of 'n perseel van die bepalings van regulasie 2, en indien die Raad oortuig is dat daar afdoende redes vir sodanige vrystelling bestaan, kan hy by skriftelike kennisgewing aan die aansoeker sodanige vrystelling vir 'n bepaalde tydperk verleen.

9. 'n Persoon wat enige van die bepalings van hierdie regulasies oortree, begaan 'n misdryf en is by 'n eerste skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R200 of, by wanbetaling, met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande en, by 'n tweede of latere skuldigbevinding, met 'n boete van hoogstens R1 000 of, by wanbetaling, met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens 12 maande.

No. R. 1008

8 Mei 1987

AFKONDIGING VAN EERSTE ROOKBEHEERSTREEKBEVEL INGEVOLGE ARTIKEL 20 (1) VAN WET 45 VAN 1965

Ingevolge artikel 20 (1) van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965 (Wet 45 van 1965), en na oorlegging met die Nasionale Adviserende Komitee op Lugbesoedeling, kondig ek, Michael Hendrik Veldman, Adjunkminister van Nasionale Gesondheid, hierby onderstaande Bevel af wat op 16 April 1987 deur my bekragtig is en wat met ingang van 16 Januarie 1988 op die regsgebied van die Munisipaliteit van Brackenfell van toepassing is.

MUNISIPALITEIT VAN BRACKENFELL: EERSTE ROOKBEHEERSTREEKBEVEL

Die Munisipaliteit van Brackenfell vaardig kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 20 van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965 (Wet 45 van 1965), hierby die volgende Bevel uit:

1. Die gebied in die Bylae hiervan omskryf, word hierby tot 'n rookbeheerstreek verklaar.

2. Geen eienaar of okkupeerder van 'n perseel in klousule 3 genoem, mag in hierdie rookbeheerstreek die uitlating of voorkoming van rook van so 'n digtheid of inhoud dat dit lig in groter mate as 20 persent verdonker, uit sodanige perseel veroorsaak of toelaat nie.

3. Hierdie Bevel is van toepassing op—

- (a) alle persele of geboue in gebruiksones geklassifiseer as woon-, algemene woon-, besigheid- of sentrale besigheidsones en sones vir spesiale, onbepaalde, landbou-, inrigtings-, onderrig- of munisipale doeleindes: Met dien verstande dat in die geval van industriële geboue geleë in enige van bovermelde gebruiksones, enige persoon skriftelik by die Stadsraad van Brackenfell aansoek kan doen om vrystelling van die bepalings van hierdie Bevel en indien die Raad oortuig is dat daar afdoende redes bestaan vir sodanige vrystelling, hy by skriftelike kennisgewing aan die aansoeker sodanige vrystelling kan verleen;

- (b) dwelling-houses, residential buildings, shops, business premises, public garages, places of instruction, social halls and places of entertainment in use zones classified as special industrial or general industrial zones.

The words and expressions contained in this clause shall have the meanings assigned to them in the town planning scheme applicable to the use zone concerned.

4. The Town Council of Brackenfell may from time to time exempt from the provisions of clause 2 hereof any make, type, class or model of household fuel burning appliance designed to burn any solid or liquid fuel, on condition that—

- (a) such appliance is installed, maintained and operated in accordance with the manufacturer's instructions supplied with the appliance;
- (b) such appliance is operated so as to minimise the emission of smoke; and
- (c) such exemption may be withdrawn at any time at the sole discretion of the Town Council of Brackenfell.

5. This Order shall come into effect on 16 January 1988.

6. This Order shall be called the First Smoke Control Zone Order.

SCHEDULE

The area within the jurisdiction of the Town Council of Brackenfell: Provided that the provisions of clause 2 of this Order shall not apply to buildings already erected on the date on which this Order comes into operation.

- (b) woonhuise, residensiële geboue, winkels besigheidspersele, motorhawens, plekke van onderrig, gemeenskapsale en vermaaklikheidsplekke in gebruiksones geklassifiseer as spesiale nywerheid- of algemene nywerheidsone.

Die woorde en uitdrukkings wat in hierdie klousule vervat is, het dieselfde betekenis as wat daaraan geheg word in die dorpsbeplanningskema wat op die betrokke gebruiksones van toepassing is.

4. Die Stadsraad van Brackenfell kan van tyd tot tyd enige fabrikaat, tipe, klas of model huishoudelike brandstofverbruikende toestel wat ontwerp is om vaste of vloeibare brandstof te verbrand, vrystel van die bepalings van klousule 2 hiervan, op voorwaarde dat—

- (a) sodanige toestel ingerig en in stand gehou word en aan die gang bly ooreenkomstig die vervaardiger se voorskrifte wat saam met die toestel verskaf is;
- (b) sodanige toestel op so 'n wyse aan die gang bly dat die uitlating van rook tot 'n minimum beperk word;
- (c) sodanige vrystelling te eniger tyd na die uitsluitlike goeddunke van die Stadsraad van Brackenfell ingetrek kan word.

5. Hierdie Bevel tree op 16 Januarie 1988 in werking.

6. Hierdie Bevel heet die Eerste Rookbeheerstreekbevel.

BYLAE

Die gebied binne die regsrag van die Stadsraad van Brackenfell: Met dien verstande dat die bepalings van klousule 2 van hierdie Bevel nie van toepassing is op geboue wat op die datum van inwerkingtreding van hierdie Bevel reeds opgerig is nie.

PHYTOPHYLACTICA

This publication deals with plant pathology, mycology, microbiology, entomology, nematology, and other zoological plant pests. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R5 plus GST per copy or R20 per annum, post free (Other countries R6,25 per copy or R25 per annum).

PHYTOPHYLACTICA

Hierdie publikasie bevat artikels oor plantpatologie, mikologie, mikrobiologie, entomologie, nematologie en ander dierekundige plantplae. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R5 plus AVB per eksemplaar of R20 per jaar, posvry (Buitelands R6,25 per eksemplaar of R25 per jaar).

Use it.

Don't abuse



it.

water is for everybody

Werk mooi daarmee.

Ons leef



daarvan.

water is kosbaar

NOW AVAILABLE

REPORTS OF THE APPEAL COURTS FOR COMMISSIONERS' COURTS

(In book form)

1972-1974 (484 pages)

1975-1977 (338 pages)

Selling price (GST excluded)

1972-1974: Local, R9,20; other countries, R10,90; post free

1975-1977: Local, R7,40; other countries, R8,70; post free

—oOo—

NOU BESKIKBAAR

VERSLAE VAN DIE APPÈLHOWE VIR KOMMISSARISHOWE

(In boekvorm)

1972-1974 (484 bladsye)

1975-1977 (338 bladsye)

Verkoopprijs (AVB uitgesluit)

1972-1974: Plaaslik, R9,20; buitelandse, R10,90; posvry

1975-1977: Plaaslik, R7,40; buitelandse, R8,70; posvry

Please keep our country, South
Africa, clean!



Help om ons land, Suid-Afrika,
skoon te hou!

CONTENTS**INHOUD**

No.		Page No.	Gazette No.
GOVERNMENT NOTICES			
Administration: House of Assembly			
<i>Government Notice</i>			
R. 1032	Universities Act (61/1955): University of Port Elizabeth: Amendment of statute.....	1	10732
Agricultural Economics and Marketing, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 984	Agricultural Produce Export Act (51/1971): Regulations relating to the grading, packing and marking of pears intended for export from the Republic of South Africa: Amendment.....	2	10732
Finance, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 999	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/1286).....	12	10732
R. 1000	do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/1287).....	13	10732
R. 1001	do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/1288).....	14	10732
R. 1002	do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/4/92).....	14	10732
R. 1003	do.: Amendment of Schedule 3 (No. 3/901).....	15	10732
Manpower, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 1009	Labour Relations Act (28/1956): Building Industry (Western Province): Amendment of the Agreement for the Boland.....	15	10732
R. 1010	do.: do.: Amendment of the Cape Peninsula Agreement.....	17	10732
National Health and Population Development, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 1005	Atmospheric Pollution Prevention Act (45/1965): Smoke control regulations: Municipality of George.....	20	10732
R. 1006	do.: Application of Part III of Act 45 of 1965 to certain local authority areas: Municipality of Brackenfell.....	21	10732
R. 1007	do.: Smoke control regulations: Municipality of Brackenfell.....	22	10732
R. 1008	do.: First Smoke Control Zone Order: Municipality of Brackenfell.....	23	10732

No.		Bladsy No.	Staats- koerant No.
GOEWERMENSKENNISGEWINGS			
Administrasie: Volksraad			
<i>Goewermentskennisgewing</i>			
R. 1032	Wet op Universiteite (61/1955): Universiteit van Port Elizabeth: Wysiging van statuut.....	1	10732
Finansies, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 999	Doane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/1286).....	12	10732
R. 1000	do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/1287)...	13	10732
R. 1001	do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/1288)...	14	10732
R. 1002	do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/4/92).....	14	10732
R. 1003	do.: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/901).....	15	10732
Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewing</i>			
R. 984	Wet op die Uitvoer van Landbouprodukte (51/1971): Regulasie met betrekking tot die gradering, verpakking en merk van pere bestemd vir uitvoer uit die Republiek van Suid-Afrika: Wysiging.....	2	10732
Mannekrag, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 1009	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Bounywerheid (Weselike Provinsie): Wysiging van die Ooreenkoms vir die Boland.....	15	10732
R. 1010	do.: do.: Wysiging van die Ooreenkoms vir die Kaapse Skiereiland.....	17	10732
Nasionale Gesondheid en Bevolkingsontwikkeling, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 1005	Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling (45/1965): Rookbeheerregulasies: Munisipaliteit van George.....	20	10732
R. 1006	do.: Toepassing van Deel III van Wet 45 van 1965 op gebiede van sekere plaaslike bestuure: Munisipaliteit van Brackenfell.....	21	10732
R. 1007	do.: Rookbeheerregulasies: Munisipaliteit van Brackenfell.....	22	10732
R. 1008	do.: Eerste Rookbeheerstreekbevel: Munisipaliteit van Brackenfell.....	23	10732